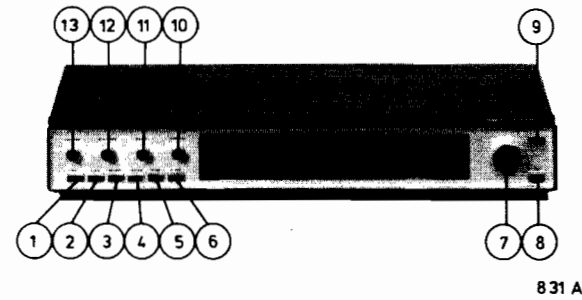


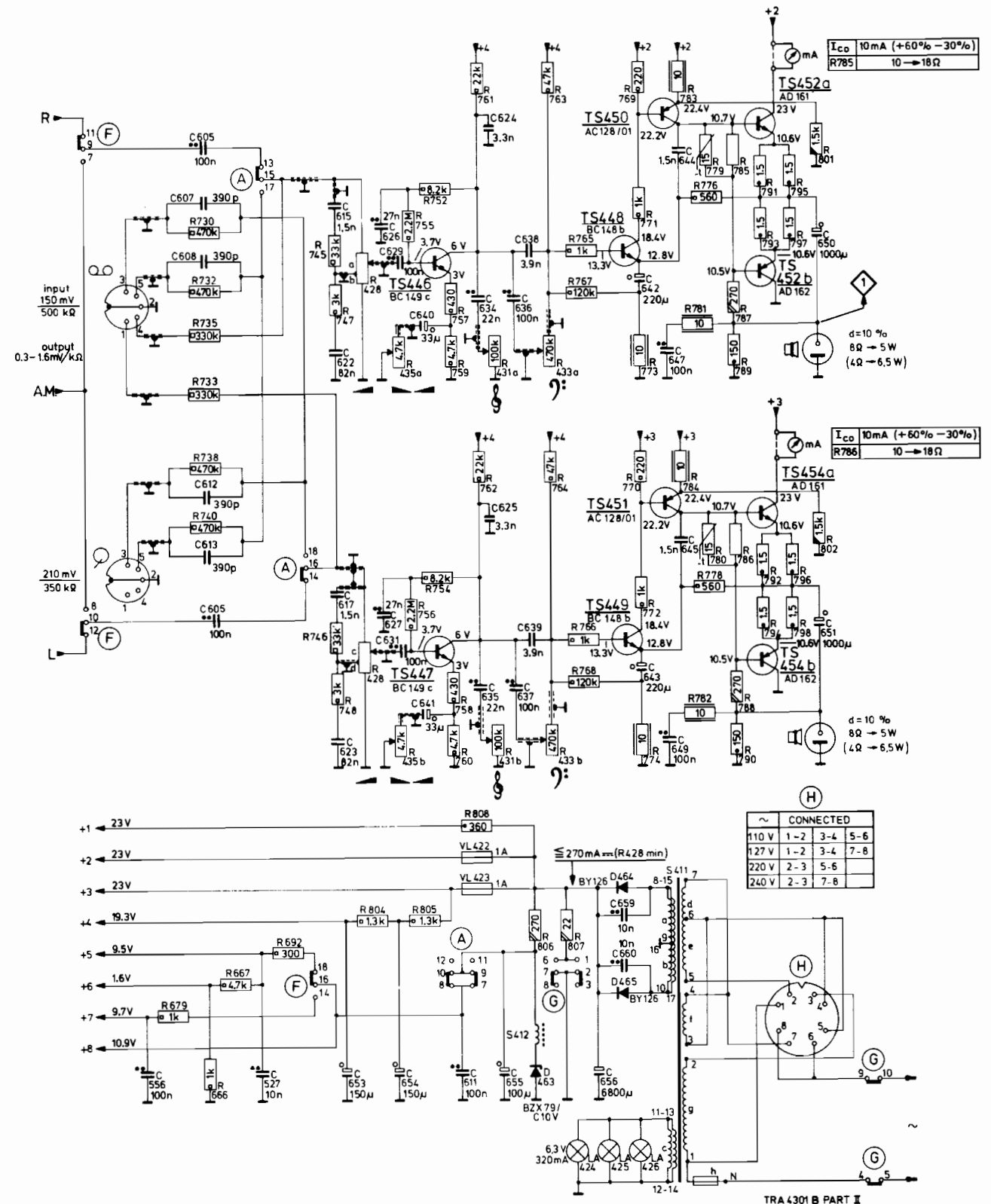
RADIO 5701/00



831 A

S					412		411	S
C	607 608 605		615 622	626 629 640	634 624 636 638		642 647 644	650
C		606 612 613	617 623	627 631 641	635 625 637 639		643 649 645	651
C	556		527	653	654	611 655	656 659 660	
R		730 732 735	745 747	428a,b 435a 755 752 757 759 761 431a 763 433a 765 767 769 771 773 783 779 776 781 785 787 789 791 793 795 797 801				
R		733 740 738	746 748	428c,d 435b 756 754 758 760 762 431b 764 433b 766 768 770 772 774 784 780 778 782 786 788 790 792 794 796 798 802				
R		679 666 667 692	804	805 808	806 807			

- | | | | | | |
|--|-------------|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| <p>① PU/Recorder switch
PU/Magn. schakelaar
Comm. PU/Magn.
TA/TB-Schalter
Comm. PU/Registr.
Grammofonkopplare
Gram./båndopt.-omskifter
PU/Opptaker
PU/Nauhuri-kytkin</p> | <p>SK-A</p> | <p>⑤ SW-switch
KG-schakelaar
Commutateur OC
KW Schalter
Comm. OC
KV-omkopplare
KB-omskifter
KB-vender
LA-kytkin</p> | <p>SK-E</p> | <p>⑩ Treble control
Hogetonenregelaar
Commande des aigles
Hochtonregler
Controllo degli alti
Diskantkontroll
Diskantkontroll
Diskantkontroll
Diskanttsäädin</p> | <p>R431a, b</p> |
| <p>② MW2-switch
MG2 schakelaar
Commutateur PO2
MW2 Schalter
Comm. OM2
MV2-omkopplare
MB2-omskifter
MB2-vender
KA2-kytkin</p> | <p>SK-B</p> | <p>⑥ FM switch
FM schakelaar
Commutateur FM
UKW Schalter
Comm. FM
FM-omkopplare
FM-omskifter
FM-vender
ULA-kytkin</p> | <p>SK-F</p> | <p>⑪ Bass control
Lagetonenregelaar
Commande des basses
Bassregler
Controllo dei bassi
Baskontroll
Baskontroll
Baskontroll
Bassosäädin</p> | <p>R433a, b</p> |
| <p>③ MW1-switch
MG1-schakelaar
Commutateur PO1
MW1 Schalter
Comm. OM1
MV1-omkopplare
MB1-omskifter
MB1-vender
KA1-kytkin</p> | <p>SK-C</p> | <p>⑦ AM/FM tuning
AM/FM-afstemming
Syntonisation AM/FM
AM/UKW-Abstimmung
Sintonia AM/FM
AM/FM-avstämning
AM/FM-afstemning
AM/FM-avstemning
AM/ULA-viritytys</p> | <p>C401b, c
S911, 912</p> | <p>⑫ Balance control
Balansregelaar
Equilibreur
Symmetrieregler
Stabilizzatore
Balanskontroll
Balancekontroll
Balanskontroll
Tasaussäädin</p> | <p>R435a, b</p> |
| <p>④ LW-switch
LG schakelaar
Commutateur GO
LW Schalter
Comm. OL
LV-omkopplare
LB-omskifter
LB-vender
PA-kytkin</p> | <p>SK-D</p> | <p>⑧ Mains switch
Netschakelaar
Interr. secteur
Netzschalter
Interruttore rete
Strömbrytare
Netafryder
Nettbryter
Verkkokytkin</p> | <p>SK-G</p> | <p>⑬ Volume control
Volumeregelaar
Commande de volume
Lautstärkeregler
Controllo volume
Volymkontroll
Styrkekontroll
Volumkontroll
Voimakkuussäädin</p> | <p>R428a, b, c, d</p> |
| | | <p>⑨ Stereo indicator
Stereo indikator
Indicateur stéréo
Stereo-Indicator
Indicatore stereofonico
Stereoindikator
Stereoindikator
Stereo-indikator
Stereoindikaattori</p> | <p>LA427</p> | | |



Index: CS31571-CS31574, CS30675, CS31575-CS31577



Subject to modification

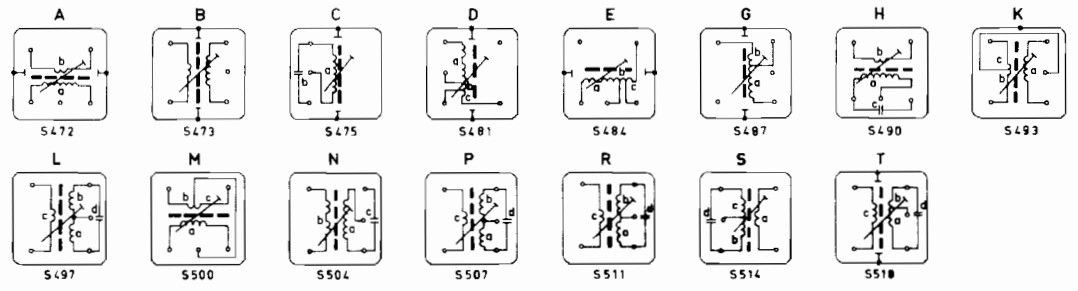
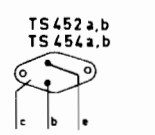
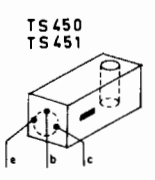
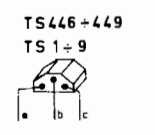
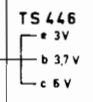
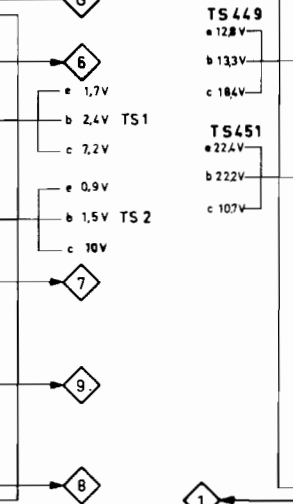
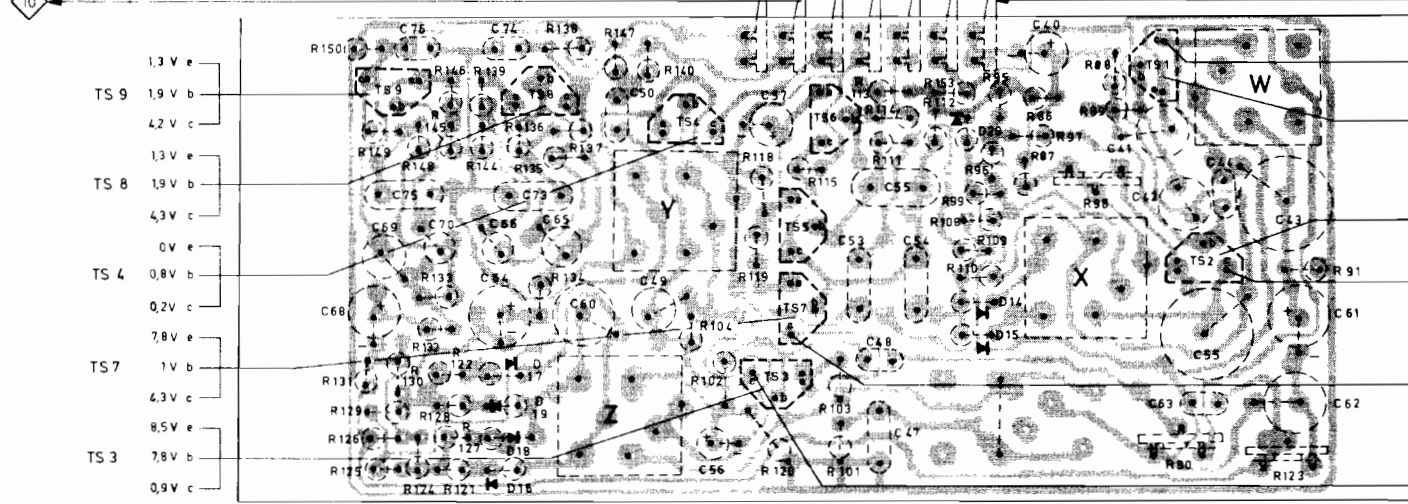
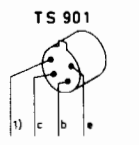
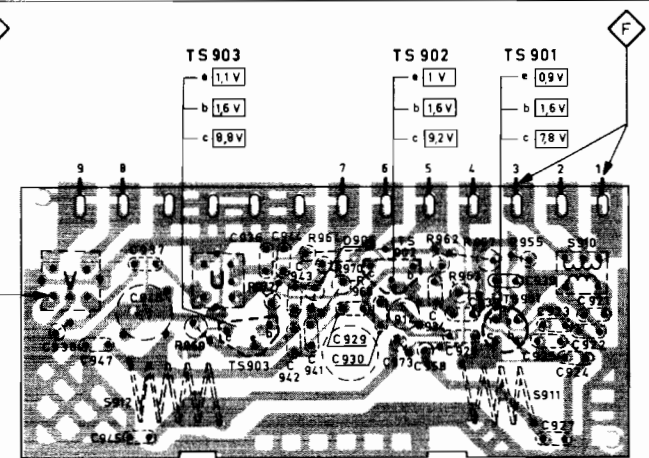
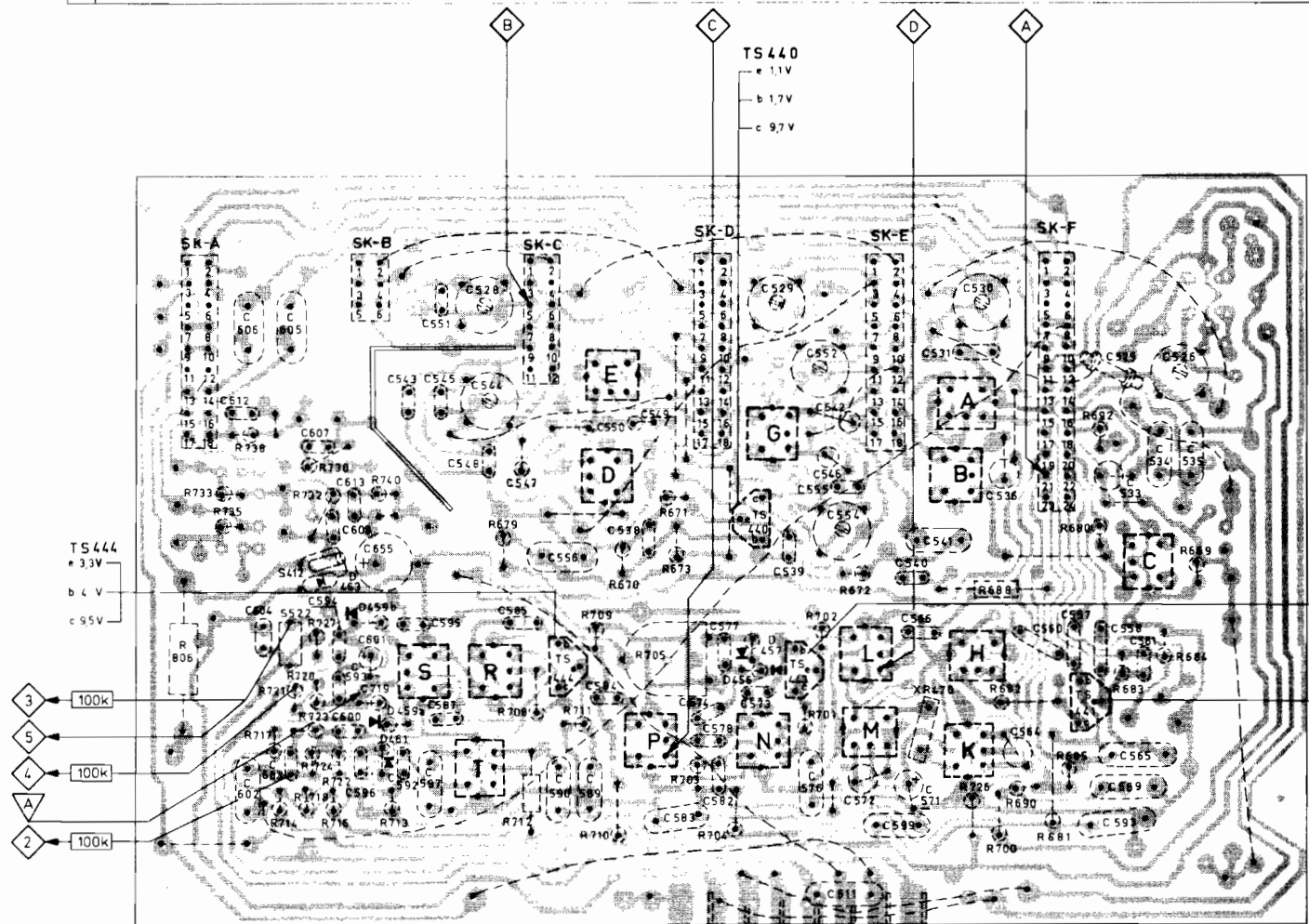
4822 725 10808

Printed in the Netherlands

TRA 4301 B PART I

CS31571

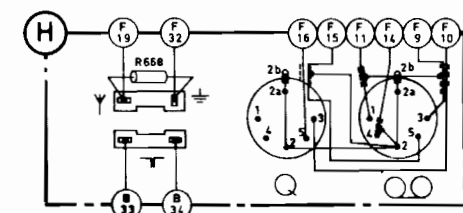
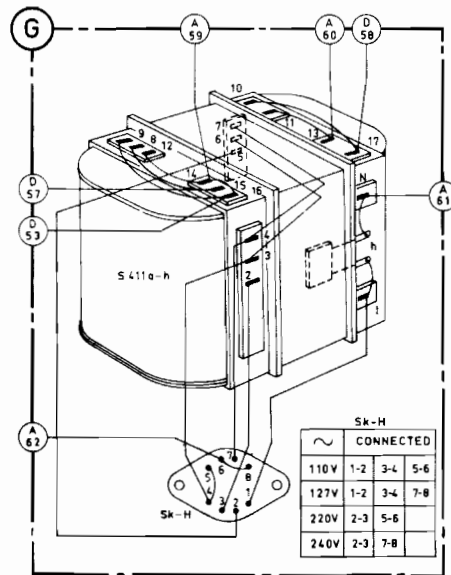
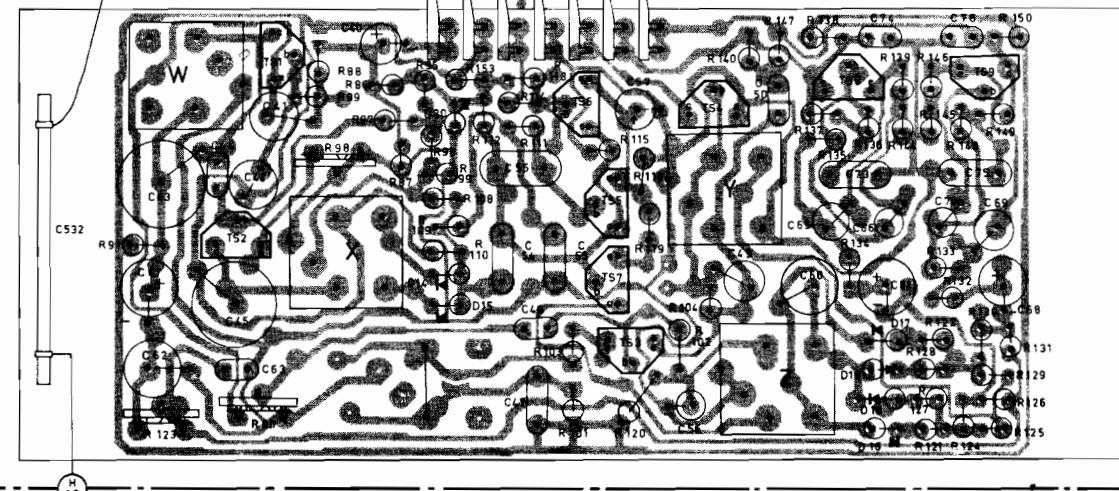
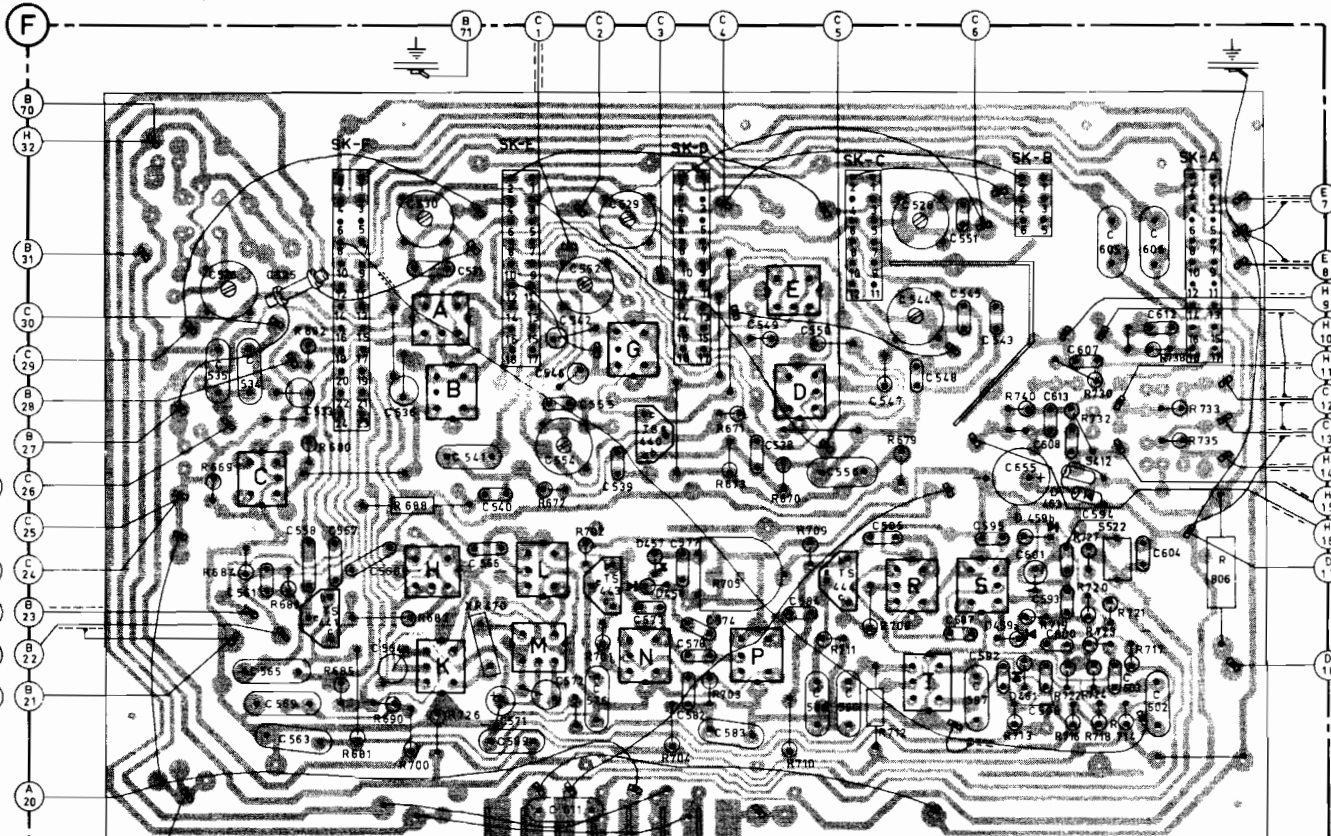
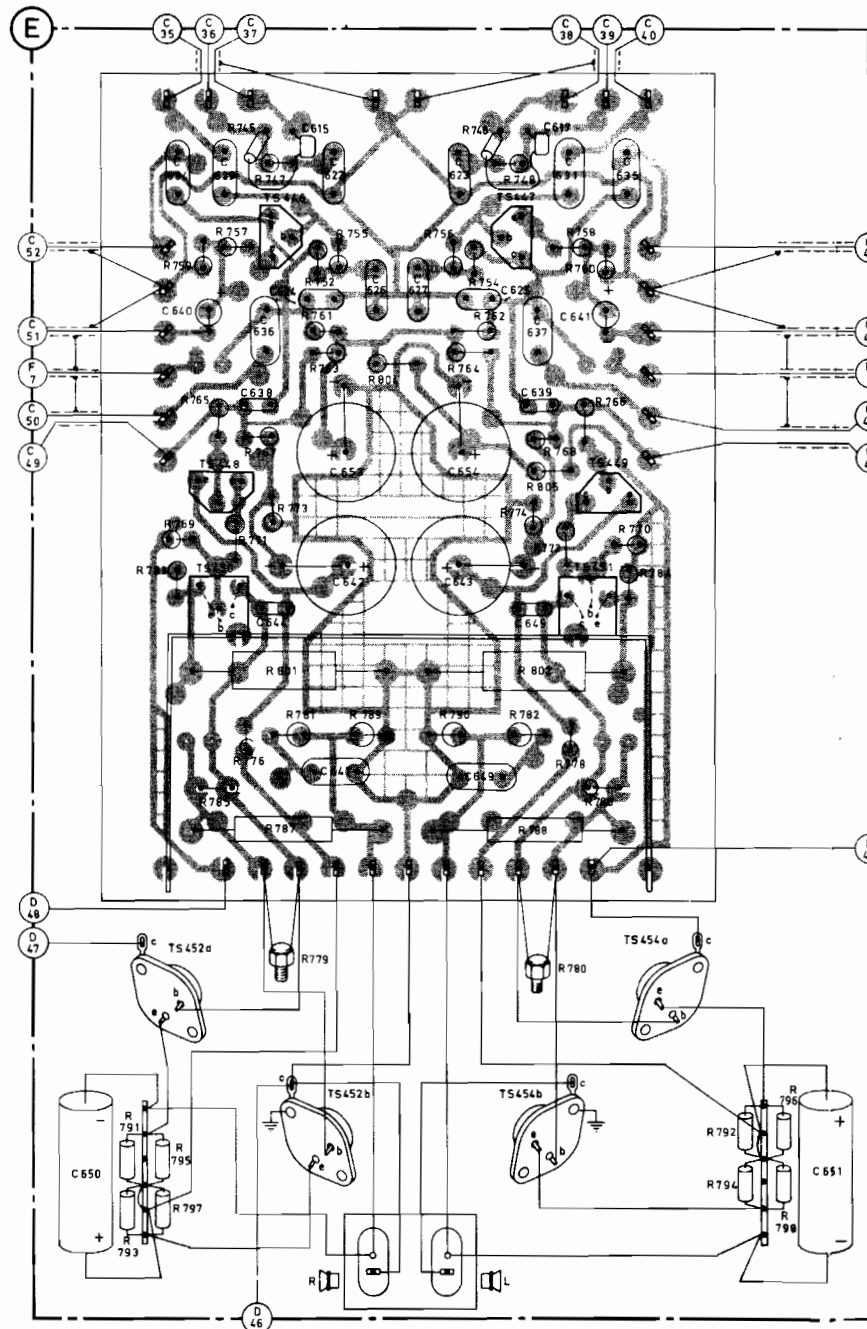
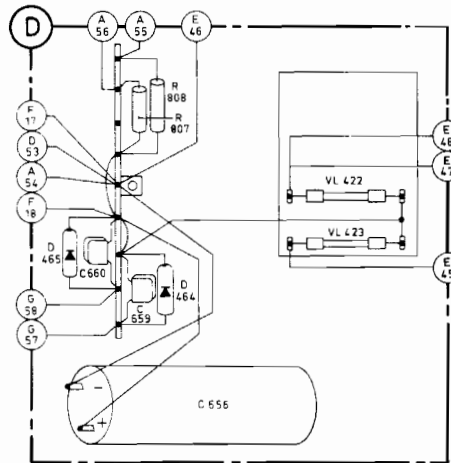
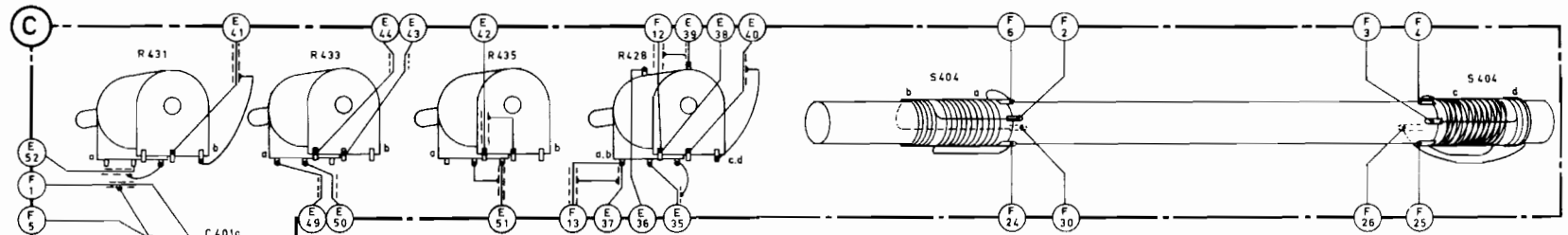
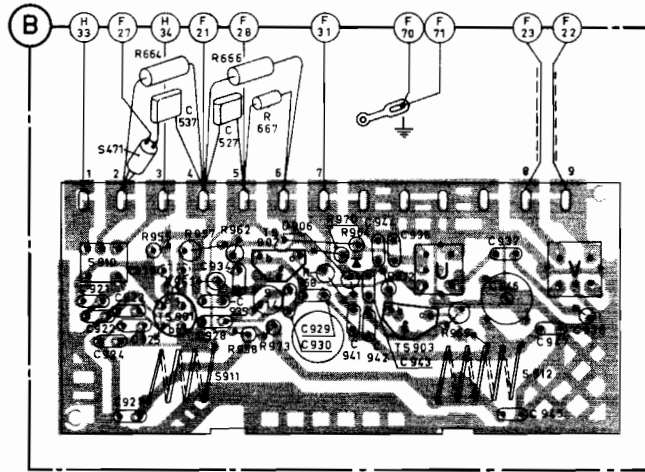
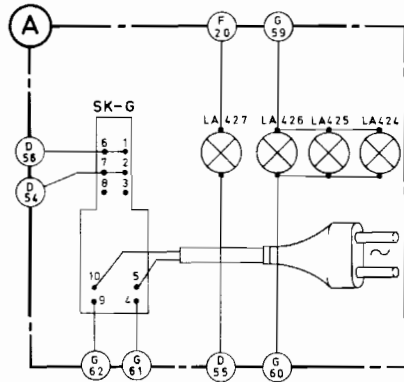
S	412	522	S	T	R	Z	DEYP	NG	LM	BAKH	C	W	V	912	U	914	910	S	
C	612 606	605 607 608 613 655	563 545	551 548 528 544 547 556 550	538 549	529 539 552 546 542 554 555	540 541 531 530 536	525 533 534 526 535	938 947 945 946 937	936 944 942 943 941 929 930 973 958 934 935 928 939 925 927 923 924 922 921	C							C	
C	602 603 604 594 593 600 596 601 719 592 595 597 587	585 590 589 584	583 574 578 582 577 573	576 611 572 599 586 571	564 560 557 558 593 569 565 561	635 641	631 645 639 637 617 649 643 654 623 627 626 653 642 622 647 615 644 636 638 629 640	634	625	624	C								C
C		68 69 75 76 70	64 66 74 73 65	60 50	49 55 57	53 48 47 55 54	40	41 42 55 63 44	43 61 62	692 680	669	6969	969	746 972 964 970 968	962 963 957 955 745	R			R
R	733	735 738 736	730 732	740	679	670 671 673	672	688	692 680	669	760 766 758 805 768 748 764 762 754 756 804 755 763 761 752 747 767 757 765 759	R							R
R	806 717 714 716 720 724 727 716	713	712 708 711 709 710	705 703 704	701 702	726 700 682 690 681 685 683	684	770 784 780 786 778 772 782 774 788 802 790 789 801 781 787 773 776 771 785 779 783 769	123 91										R



	e	b	c
TS 452 a	10.6V	10.7V	23 V
TS 452 b	10.6V	10.5V	0V
TS 454 a	10.6V	10.7V	23 V
TS 454 b	10.6V	10.5V	0V



S	411	910 471 911	914	U	912	V	W	C	XHKAB	ML	GN	PYED	Z	RT	S	522 412	S	
C		921 922 924 923 927 925 939 928 935 934 958 973 930 929 941 943 942 944 936 969 937 946 945 947 938						401									C	
C	660 659	537	527						535 526 534 533 525	536 530 531 541 540	555 554 542 546 552 539 529	549 538 550 556 547 544 528 548 551 545 543 655 613 608 607 605 606 612					C	
A		656	650	634 624 640 629 638 636 644 615 647 622 642 653 626 627 623 654 643 649 617 637 639 645 631 625 641 635					561 565 569 593 558 557 560 564	571 566 599 572 611 576	573 577 582 578 574 583	584 589 590 585	587 597 595 592 719 601 596 600 593 594 604 603 602					C
R	808		664 955 957 963 962 666 667	968 970 964 972 745		746			82 61 43 44 63 55 42 41	40	54 55 47 48 53	57	56 49	50 60	85 73 74 66 64	70 76 75 69 68		R
R	807			759 765 757 767 747 752 761 763 755 804 756 754 762 764 748 768 805 758 766 760		431			435 669	680 692	428 680	672	673 671 670	678	70 72 73	728 735 733		R
R				791 793 795 797 763 783 779 785 771 776 773 799 787 81 801 789 790 802 788 774 782 772 800 778 86 780 784 770					684 683	685 681 680 682 700 726		702 701	704 703 705	710 709 711 708 712	713	716 727 720 724 718 714 717 806		R
R									91 123	90 89 88 98 97 86 87 95 96 108 110 99 109	153 112 114 111 113 101 103 115 118 120 102 104 140 147 138 137 135 134 136 139 144 146 145 122 121 668 124 133 148 150							R



GB

- Turn the cores of T, M and K half-way inwards. Turn the cores of C and B outwards. Set the top of the response curve to the centre of the picture by shifting the generator frequency.
- Adjust for maximum height and symmetry.
- Apply a signal through a coupling winding around the ferroceptor. A shortwave signal, should, however, be applied through a dummy aerial.
- Tune the set.
- Turn the cores of P, L and V fully outwards. Turn the core of S fully inwards. Open bridge A and short circuit C599 (AFC). Keep the input signal as weak as possible and keep the earthing point of the measuring flex as close as possible to the injecting point.
- Close bridge A.
- Adjust for maximum slope and symmetry of the S-curve.
- Remove the core of S912.

Stereo decoder

- Connect a stereo generator (for instance, PM6455). Detach the connection at point 3, and apply -1.4 V dc through a 100-kΩ-resistor to point 3.
- Adjust R98 so that the lamp just lights. Then remove the -1.4 V voltage and restore the interrupted connection. Now with R705 the level of the stereo input signal on which the decoder starts operating can be adjusted. (The signal should be so adjusted that, in case of a stereo aerial signal of 100 μV, the decoder, after having been adjusted, just lights up).

F

- Enfoncer à demi les noyaux de T, M et K. Dévisser complètement les noyaux de C et B. Placer la crête de la courbe de réponse au centre de l'image en déplaçant la fréquence du générateur.
- Ajuster sur hauteur et symétrie maximales.
- Appliquer un signal au ferrocepteur à travers la spire d'accouplement sur O.C. appliquer le signal à travers une antenne fatrice.
- Syntoniser.
- Dévisser complètement les noyaux P, L et V. Enfoncer complètement les noyaux S. Ouvrir le pontet A et court-circuiter C599 (CAF). Maintenir le signal d'entrée le plus petit possible et rapprocher le plus possible la terre du cordon secteur du point d'injection!
- Fermer le pontet A.
- Ajuster sur hauteur et symétrie maximales de la courbe en "S".
- Enlever le noyau de S912.

Décodeur stéréophonique

- Brancher le générateur stéréo, un PM6455, par exemple. Détacher la connexion sur le point 3 et raccorder -1,4 V dc par de 100 kΩ l'intermédiaire sur le point 3.
- Régler R98 de manière que le témoin s'allume tout juste. Oter ensuite la tension de -1,4 V et restaurer la liaison interrompue. R705 permet le réglage du niveau du signal d'entrée stéréo entraînant ainsi le fonctionnement du décodeur (régler de telle manière que pour un signal d'antenne stéréo de 100 μV, l'indicateur s'allume tout juste lorsque le décodeur est ajusté!).

I

- Regolare i nuclei delle bobine T, M e K a metà corsa. Estrarre completamente i nuclei delle bobine C e B. Porre il picco della curva di responso al centro dello schermo, variando le frequenze del generatore.
- Regolare per la massima ampiezza e simmetria.
- Applicare un segnale al ferroceptor attraverso una spira d'accoppiamento. In O.C. applicare un segnale attraverso una antenna fittizia. Sintonizzare.
- Estrarre completamente i nuclei P, L e V. Far rientrare completamente i nuclei S. Aprire il ponte A e cortocircuitare C599 (CAF). Mantenere il più basso possibile il segnale d'ingresso e collegare la massa del cavo del generatore il più vicino al punto di iniezione. Chiudere il ponte A.
- Regolare la curva ad "S" per la massima ampiezza e simmetria.
- Estrarre il nucleo di S912.

NL

- Kernen van T, M, en K half indraaien. Kernen van C en B uitdraaien. Top van de doorlaatkromme, door verschuiving van de generatorfrequentie, in het midden van het beeld plaatsen.
- Afregelen op max. hoogte en symmetrie.
- Signaal via koppelwinding om ferroceptor toevoeren, bij K.G. signaal via kunstantenne toevoeren.
- Apparaat afstemmen.
- Kernen van P, L en V geheel uitdraaien. Kern van S geheel indraaien. Brug A openen en C599 (AFC) kortsluiten. Ingangssignaal zo klein mogelijk en de aarding van het meetsnoer zo dicht mogelijk bij het injectiepunt houden!
- Brug A sluiten.
- Afregelen op max. steilheid en symmetrie van de "S" kromme.
- Verwijder de kern van S912.

Stereo decoder

- Stereo generator aansluiten (b.v. PM6455). Aansluiting op punt 3 losmaken en -1,4 V dc via 100 kΩ op punt 3 aansluiten.
- R98 zodanig instellen dat het lampje juist gaat branden. Hierna de spanning van -1,4 V verwijderen en onderbroken verbinding herstellen. Met R705 kan nu het niveau van het stereo-ingangssignaal worden ingesteld waarbij de decoder gaat werken (zodanig instellen dat bij een stereo-antennesignaal van 100 μV de indicator, bij afgeregelde decoder juist oplicht!).

D

- Drehe die Kerne von T, M und K halb zurück und drehe die Kerne von C und B ganz heraus. Bringe die Spitze der Durchlasskurve durch Verschieben der Generatorfrequenz in Bildmitte.
- Justiere auf maximale Höhe und Symmetrie.
- Führe ein Signal über die Kopplungswicklung um die Stabantenne. Ein KW-Signal soll dahingegen über die Kunstantenne zugeführt werden.
- Stimme das Gerät ab.
- Drehe die Kerne von P, L und V ganz heraus. Drehe den Kern von S ganz zurück. Öffne Brücke A und schliesse C599 (AFC) kurz. Halte das Eingangssignal so klein wie möglich und die Erdung der Netzschur so dicht wie möglich bei der Injizierstelle!
- Schliesse Brücke A.
- Justiere auf maximale Steilheit und Symmetrie der "S"-Kurve.
- Entferne den Kern von S912.

Stereo-Decoder

- Schliesse einen Stereo-Generator an (z.B. PM6455) Löse den Anschluss an Punkt 3 und schliesse über einen 100-kΩ-Widerstand -1,4 V dc an Punkt 3 an.
- Stelle R98 so ein, dass die Lampe soeben brennt. Entferne alsdann die Spannung von -1,4 V und stelle die unterbrochene Verbindung wieder her. Stelle jetzt mit R705 das Niveau des Stereo-Eingangssignals ein; der Decoder wird hierbei betätigt. (Das Signal soll so eingestellt sein, dass bei einem Stereo-Antennensignal von 100 μV der Indikator bei justiertem Decoder gerade aufleuchtet!).

Decodificatore stereofonico.

- Interrompere il collegamento sul punto 3. Collegare su questo punto un generatore stereo, per esempio un PM6455 attraverso una resistenza da 100 kΩ, la cui uscita sia regolata per 1,4 V dc.
- Regolare R98, mantenendo costante la tensione di 1,4 V dc, fino a far innescare la lampada pilota. Ripristinare il collegamento interrotto. R705 permette la regolazione del livello del segnale stereo in ingresso e quindi il perfetto funzionamento del decodificatore. (Regolare in modo che l'indicatore si illumini per un segnale d'ingresso di 100 μV. Tutto questo è facilmente ottenibile se il decodificatore è ben tarato).

S

- Vrid kärnorna T, M och K halvvägs inåt. Vrid kärnorna C och B utåt. Förflytta resonanskurvas topp till oscilloskopsskärmens mitt genom att ändra generatorfrekvensen.
- Justera för max. höjd och symmetri.
- Anslut en signal via en slinga runt ferritantennen. Kortvågssignalen skall emellertid anslutas via en konst-antenn.
- Ställ in mottagaren.
- Vrid kärnorna P, L och V helt utåt. Vrid kärnan S helt inåt. Öppna bryggan A och kortslut C599 (AFK). Håll ingångssignalen så svag som möjligt och använd en jordpunkt så nära mätpunkten som möjligt.
- Slut bryggan A.
- Justera för max höjd och symmetri på S-kurvan.
- Avlägsna kärna S912.

Stereo dekoder

- Anslut en stereogenerator (t ex PM6455). Lossa anslutningen vid punkt 3 och anslut 1,4 V d.c. via 100 kΩ motstånd till punkt 3.
- Justera R98 så att lampen precis tändes. Avlägsna därefter -1,4 V spänningen och återställ anslutningen. Stereo-ingångssignalens nivå vid vilken dekodern börjar arbeta kan nu justeras med R705. (Signalen skall justeras så att dekodern precis tändes vid en stereo-antenn-signal på 100 μV)

N

- Sku kjernene T, M og K halvveis innover. Skru ut kjernene C og B. Sett toppen av totalkurven til midten av bildet ved å skifte generatorfrekvensen.
- Justér til maks. høyde og symmetri.
- Tilfør et signal via en koplingsløyfe rundt ferroceptoren. Et kortbølgesignal må imidlertid tilføres via en kunst-antenne.
- Avstem apparatet.
- Skru helt ut kjernene P, L og V og skru helt inn kjernen S. Bryt printbroen A og kortslutt C599 (AFR). Sett inngangssignalet så lavt som mulig samt se til at målekabelens skjerm er jordet så nær målepunktet som mulig.
- Lodd igjen printbro A.
- Justér S-kurven til maks. steilhet og symmetri.
- Fjern kjernen i S912.

Stereo decoder

- Forbind en stereogenerator (f.eks. PM6455). Lodd fra forbindelsen til pkt. 3 og tilfør en -1,4 V dc. spenning via en motstand på 100 kΩ til pkt 3.
- Justér R98 slik at lampen akkurat lyser og fjern deretter -1,4 V spenningen og motstanden. Med R705 justeres nivået til stereosignalet slik at lampen akkurat lyser og når stereo inngangssignalet er 100 μV.

DK

- Drej kernerne i T, M og K halvt ind, og drej kernerne i C og B omtrent ud. Indstil generatoren til kurvens top ligger i midten af skærmen.
- Justér til max højde og symmetri.
- Tilfør signalet via en koblingsviking omkring ferroceptoren. Kortbølgesignalet skal tilføres gennem en kunstantenne. Indstil apparatet.
- Drej kernerne i P, L og V omtrent ud, og drej kernen i S helt ind. Åbn broen A og kortslut C599 (AFC). Hold indgangssignalet så svagt som muligt, og stelforbind målekablet så nær tilslutningspunktet som muligt.
- Luk broen A.
- Justér S-kurven til max højde og symmetri.
- Fjern kernen i S912.

Stereodekoder

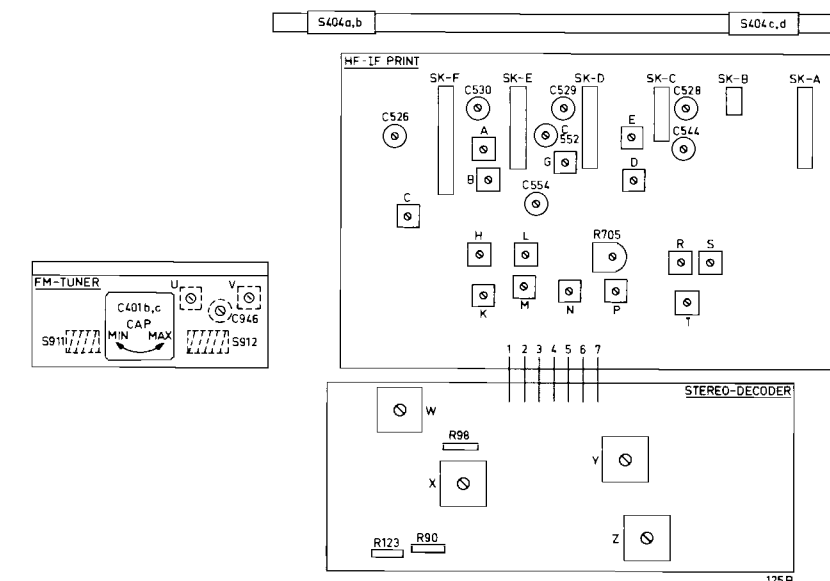
- Tilslut en stereogenerator (fx PM6455). Fjern forbindelsen ved punkt 3, og tilfør -1,4 V til punkt 3 via 100 kΩ.
- Justér R98 indtil lampen lyser. Fjern den tilførte -1,4 V spænding og monter atter forbindelsen ved punkt 3. Justér herefter stereoindgangssignalet med R705 til det niveau, hvor dekoderen begynder at fungere. (justeringen skal være udført således, at lampen lige netop begynder at lyse ved et antennesignal på 100 μV).

SF

- Kierrä kelojen T, M ja K sydämmet puoliksi sisään. Kierrä kelojen C ja B sydämmet kokonaan auki. Aseta herkkyyssäyrän huippu kuvan keskelle muuttamalla generaattorin taajuutta.
- Säädä maksimiin ja symmetriseksi.
- Vie ferroceptorin signaali kytkinkelan kautta. LA-signaali vietään kuitenkin tekoantennin kautta.
- Viritä laite.
- Kierrä kelojen P, L ja V sydämet kokonaan auki. Kierrä kelan S sydän kokonaan sisään. Irroita yhdistys A ja oikosulje C599 (ATS). Pidä syöttösignaali mahdollisimman heikkona sekä mittajohdon maadoituspiste mahdollisimman lähellä syöttöpistettä.
- Yhdistä silta A.
- Säädä S-käyrä maksimiin ja symmetriseksi.
- Irroita S912:n sydän.

Stereodekooderi

- Yhdistä stereogeneraattori (esim. PM6455). Irroita pisteen 3 liitos ja vie -1,4 V dc. 100 kΩ vastuksen kautta pisteeseen 3.
- Säädä R98 siten, että lamppu juuri hehkuu. Poista -1,4 V jännite ja juota kiinni liitos. Nyt voidaan säätää stereosignaalin sisääntulotaso sellaiseksi, että dekooderi kytkeytyy päälle säätämällä potentiometriä R705. (Signaalin tulee olla niin säädetty, että dekooderi juuri toimii jos antenisignaali on 100 μV).

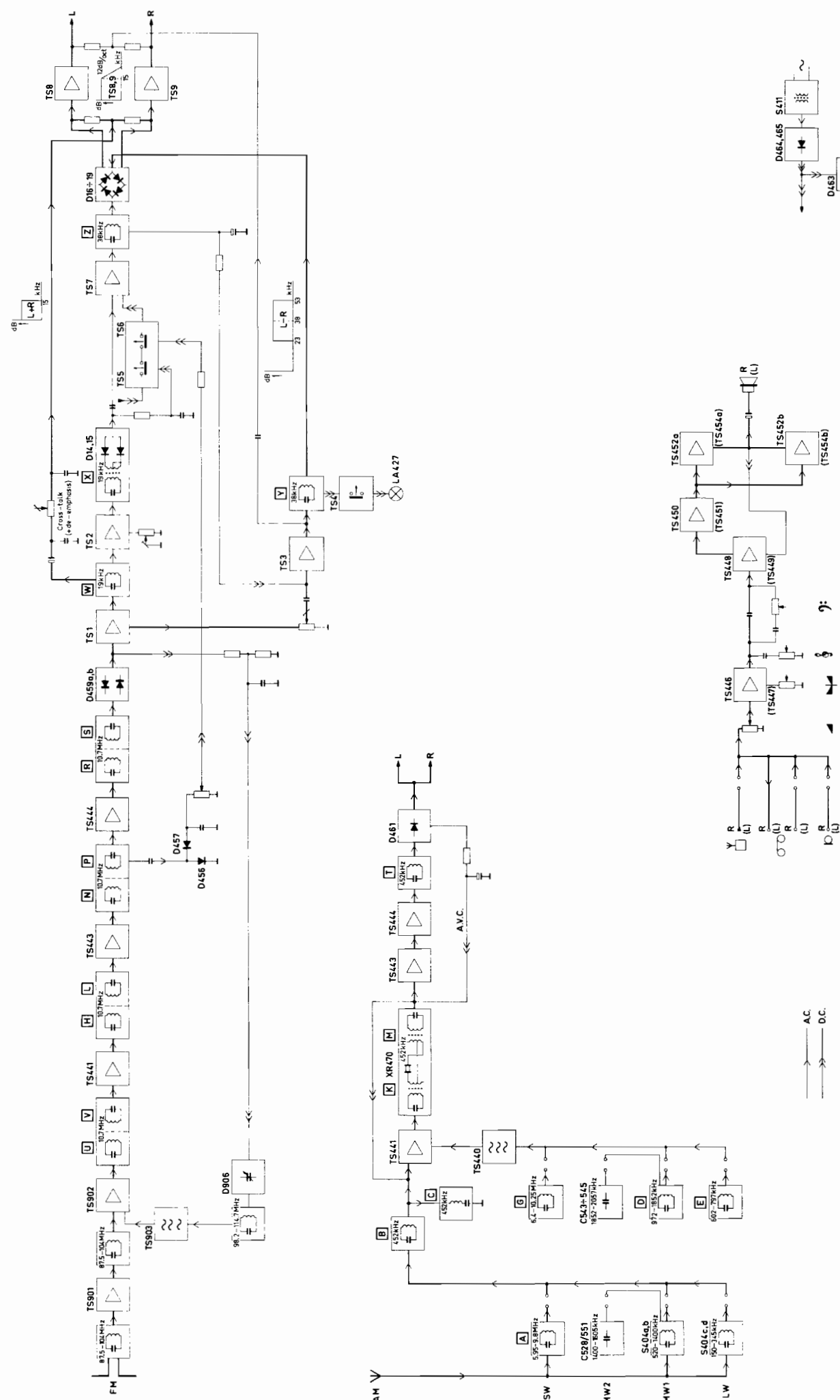


	SK.... (wave range)	(signal)	(to)	(tuning)	(adjust)	Indication
AM-IF BAND-PASS TRIMMING	MW1 515-1415 kHz	452 kHz 460 kHz 470 kHz $\Delta f = 200$ kHz (50 Hz) via 33 nF	①	④	T M K C B	② ② min.
HF-OSCILL. TRIMMING	LW 148,5-350 kHz	147 kHz	③	C401b,c max. cap.	E	V max.~
	MW1 515-1415 kHz	512 kHz			D	
	SW 5,89-9,87 MHz	5,8 MHz			G	
	MW1 515-1415 kHz	1430 kHz			C552	
	MW2 1385-1622 kHz	1635 kHz			C544	
	SW 5,89-9,87 MHz	10 MHz		C401b,c min. cap.	C554	
HF-ANT. TRIMMING	LW 148,5-350 kHz	158 kHz	③	④	S404c,d	V max.~
	MW1 515-1415 kHz	550 kHz			S404a,b	
	SW 5,89-9,87 MHz	6,16 MHz			A	
	MW1 515-1415 kHz	1300 kHz			C526	
	LW 148,5-350 kHz	333,5 kHz			C529	
	SW 5,89-9,87 MHz	9,72 kHz			C530	
	MW2 1385-1622 kHz	1550 kHz			C528	
FM-IF BAND-PASS- TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	10,7 MHz $\Delta f = 200$ kHz (50 Hz) via 5 nF	⑤	⑥	R N P H L U V S	④ ② ③ ⑦ ⑤ 0 V...
HF TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	108 MHz 96 MHz	⑧	⑨	C946 S912, S911	① V max.~

STEREO-DECODER

CHANNEL CROSS-OVER	BAND-PASS TRIMMING	FM 87,5-104 MHz	⑨	④	100 MHz	STEREO-SWITCHING LEVEL	
						W	X
		100 MHz + pilot (19 kHz)				R98	⑥ V max.~ (≥0,7 V)
		100 MHz + pilot (19 kHz) + S (L-R) + right (1 kHz)				Z	⑦ V max.~ 1,8 V~
		100 MHz Multiplex right only (1 kHz)				Y	⑧ V max.~ (≥2,5 V)
		100 MHz Multiplex right only (5 kHz)				X	⑨ V max.~ (≥1,4 V)
						R90	⑩ V max.~ (≥0,3 V)
						R123	⑪ V min.~
		Pilot (19 kHz) 50 mV	⑩	⑪		R98	⑫

Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ricominciare - Repetera - Gentage - Gjentagelse - Toista



- C -



C526, 528, 529 } C530, 544, 554 }	4822 125 50029	20 pF, trimmer
C531	4822 120 23084	130 pF, 63 V .1 %
C532	4822 120 10096	390 pF, 63 V 10 %
C533	4822 121 50083	2,7 nF, 63 V 2,5 %
C534, 622, 623	4822 121 40058	82 nF, 10 %
C536	4822 121 50088	3,6 nF, 2,5 %
C540, 624, 625	4822 122 30129	4,7 nF, 10 %
C542	4822 122 30099	3,3 nF, 10 %
C545	4822 122 30017	18 pF, 2 %
C546	4822 121 50439	1,2 nF, 63 V 1 %
C547	4822 121 50043	320 pF, 63 V 1 %
C549	4822 121 50026	200 pF, 63 V 1 %
C550	4822 121 50017	106 pF, 1 %
C552	4822 125 50026	10 pF, trimmer
C555	4822 121 50018	113 pF 1 %
C561	4822 122 30103	22 nF, -20 + 100 %

C564, 572	4822 121 50414	3 nF 63 V 2,5 %
C582	4822 122 30031	820 pF 2 %
C593, 594	4822 122 30092	180 pF 2 %
C595	4822 122 30107	270 pF 2 %
C596, 600	4822 122 30098	3,9 nF 10 %
C602	4822 121 40053	27 nF 10 %
C603	4822 122 30027	1 nF 10 %
C612, 613, 607, 608	4822 122 30091	390 pF 10 %
C615, 617	4822 122 10042	1,5 nF 10 %
C644, 645	4822 122 30098	3,9 nF 10 %
C638, 639	4822 124 70238	6800 μF 25 V
C656		

- S -



		abcd
S404a - d	4822 158 60314	
S411a - g	4822 146 40196	
S471	4822 526 10024	
S472a, b	4822 156 40567	292-
S473	4822 156 40086	17--
S475a, b	4822 153 10081	24--
S481a, b, c	4822 156 10381	092-
S484a, b, c	4822 156 10382	192-
S487a, b	4822 156 10379	982-
S490a, b, c	4822 153 50115	
S493a, b, c	4822 156 30244	861-
S497a - d	4822 153 50116	
S500a, b, c	4822 156 30244	861-
S504a - d	4822 153 50115	
S507a - d	4822 153 50116	
S511a - d	4822 153 50108	
S514a - d	4822 153 50113	
S518a - d	4822 153 10101	07--
S522, 412	4822 157 40112	23 μH ± 20 %

- R -



R428a-d	4822 102 30174	2x170 kΩ + 50 kΩ log.
R431a, b	4822 102 30171	2x100 kΩ log.
R433a, b	4822 102 30173	2x470 kΩ neg. log.
R435a, b	4822 102 30175	2x4,7 kΩ neg. log. + log.
R705	4822 100 10107	470 kΩ
R773, 774	4822 111 30114	10 Ω 0,25 W
R779, 780	4822 116 30089	N.T.C. 15 Ω 10 %
R781-784	4822 111 30114	10 Ω 0,25 W
R808	4822 110 40096	390 Ω 0,5 W

Various

LA424 - 426	4822 134 40008	6,3 V - 320 mA
VL-h (S411h)	4822 252 20007	
VL424, 423	4822 153 20018	1 mA
XR470 (452 kHz)	4822 242 70113	
XR470 (460 kHz)	4822 242 70146	
LA427	4822 134 40003	6,3 V 50 mA

- TS -



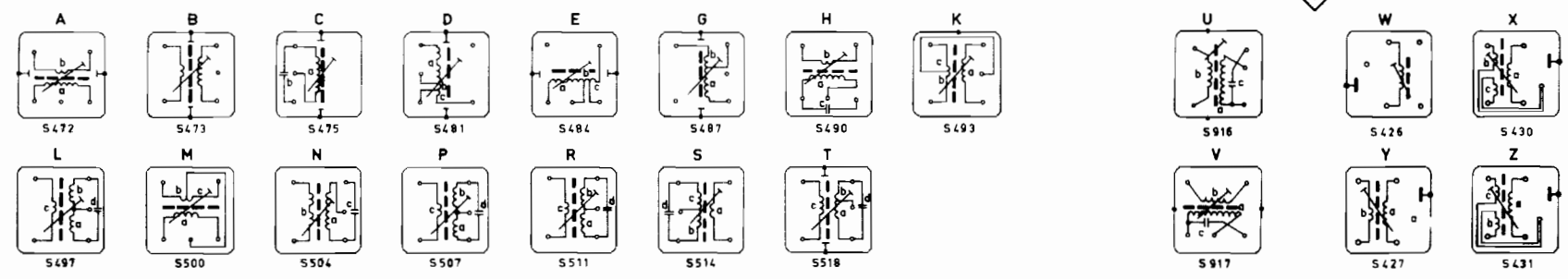
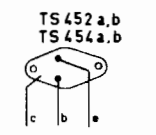
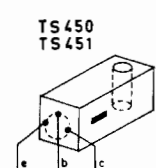
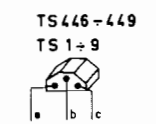
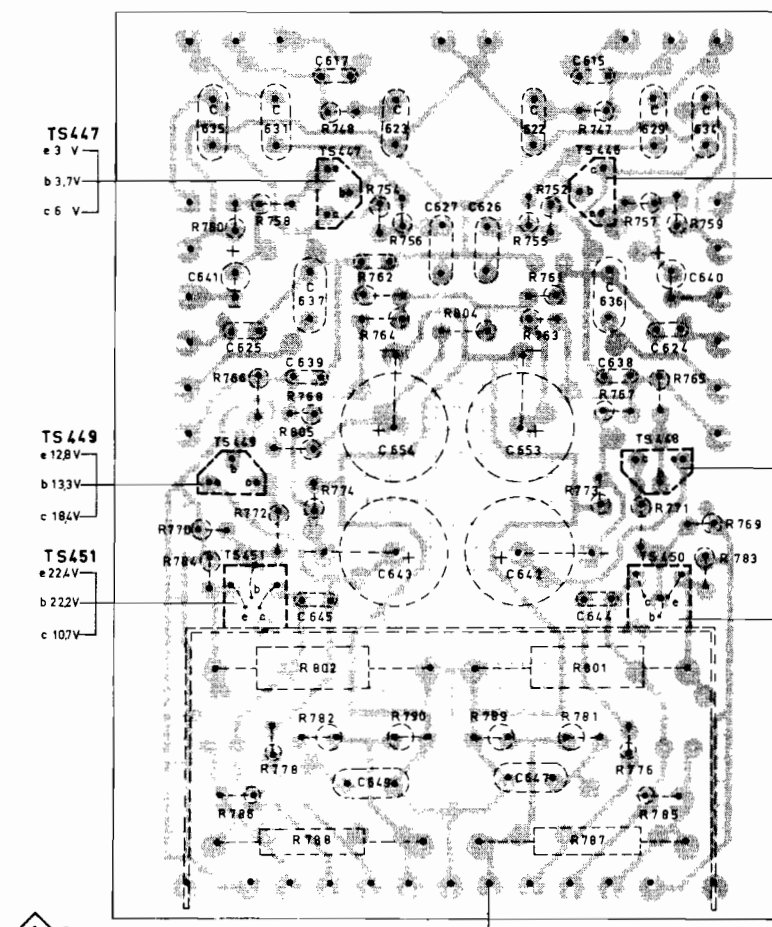
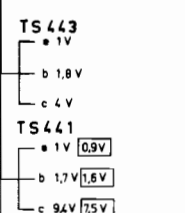
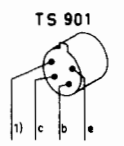
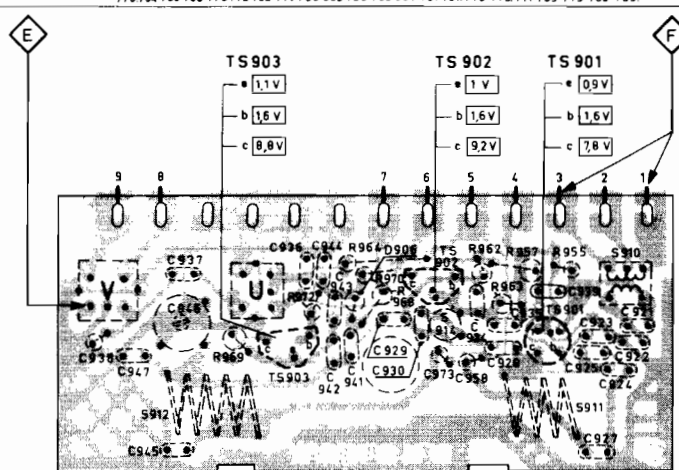
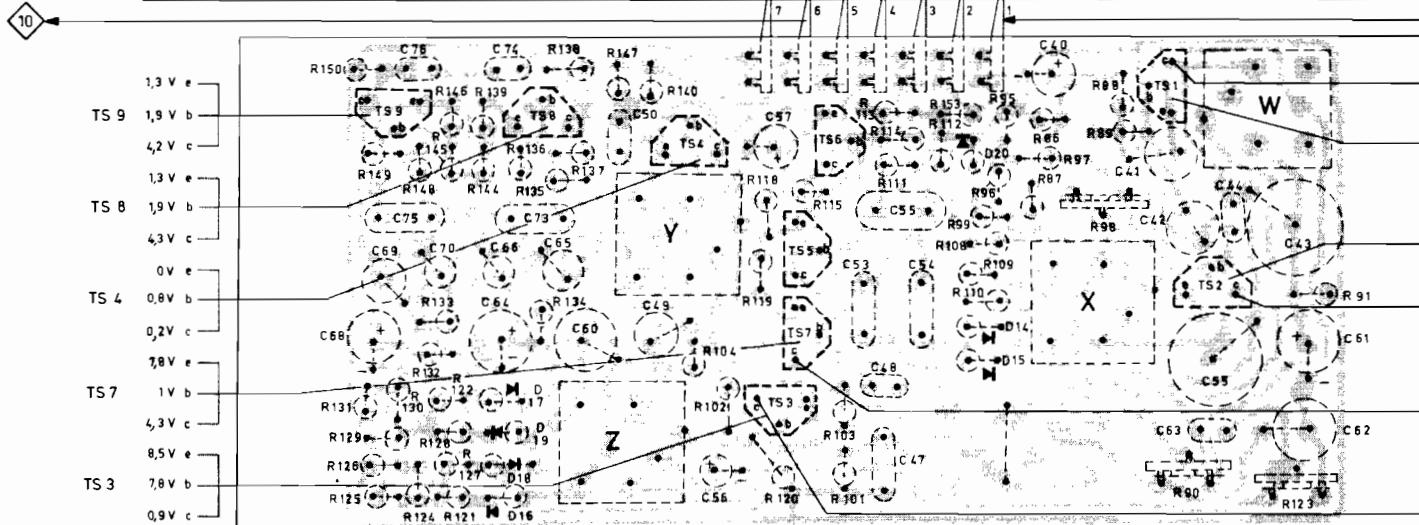
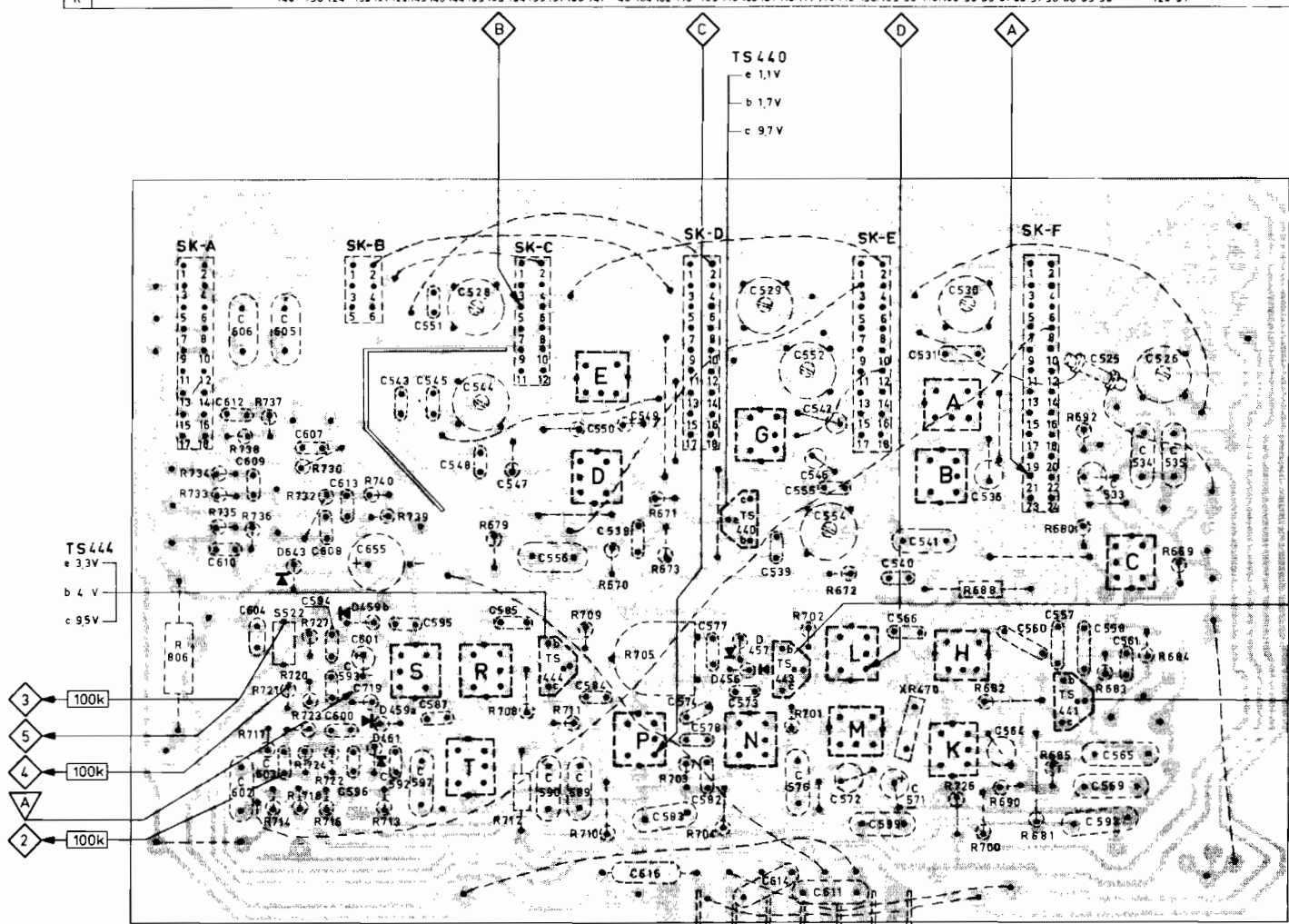
TS1, 8, 9	4822 130 40318	BC148B
TS2 - 7	4822 130 40318	BC148B
TS3	4822 130 40476	BC158
TS440, 444	4822 130 40304	BF195
TS441	4822 130 40739	BF334
TS443	4822 130 40741	BF335
TS446, 447	4822 130 40216	BC149C
TS448, 449	4822 130 40318	BC148B
TS450, 451	4822 130 40352	AC128/01
TS452a, b	4822 130 40349	pair AD161/AD162
TS454a, b	4822 130 40349	pair AD161/AD162
TS901, 902	4822 130 40303	BF194
TS903	4822 130 40304	BF195

- D -



D14 - 19	4822 130 40229	AA119
D20	4822 130 30773	BZX79/C4V7
D456, 457	4822 130 40229	AA119
D459a, b	4822 130 30312	pair 2xAA119
D461	4822 130 30266	OF162
D463	4822 130 30402	BZY88/C10V
D464, 465	4822 130 30192	BY126
D906	4822 130 30272	BA102

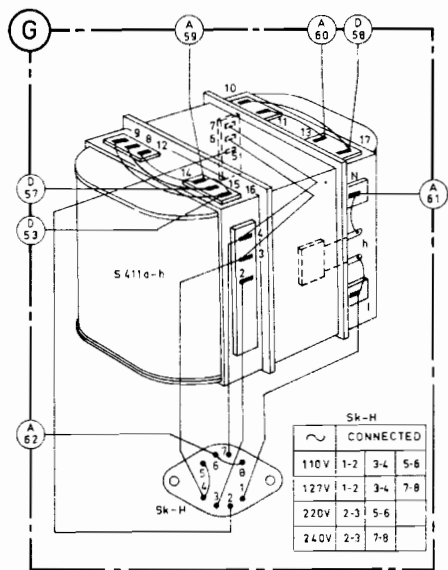
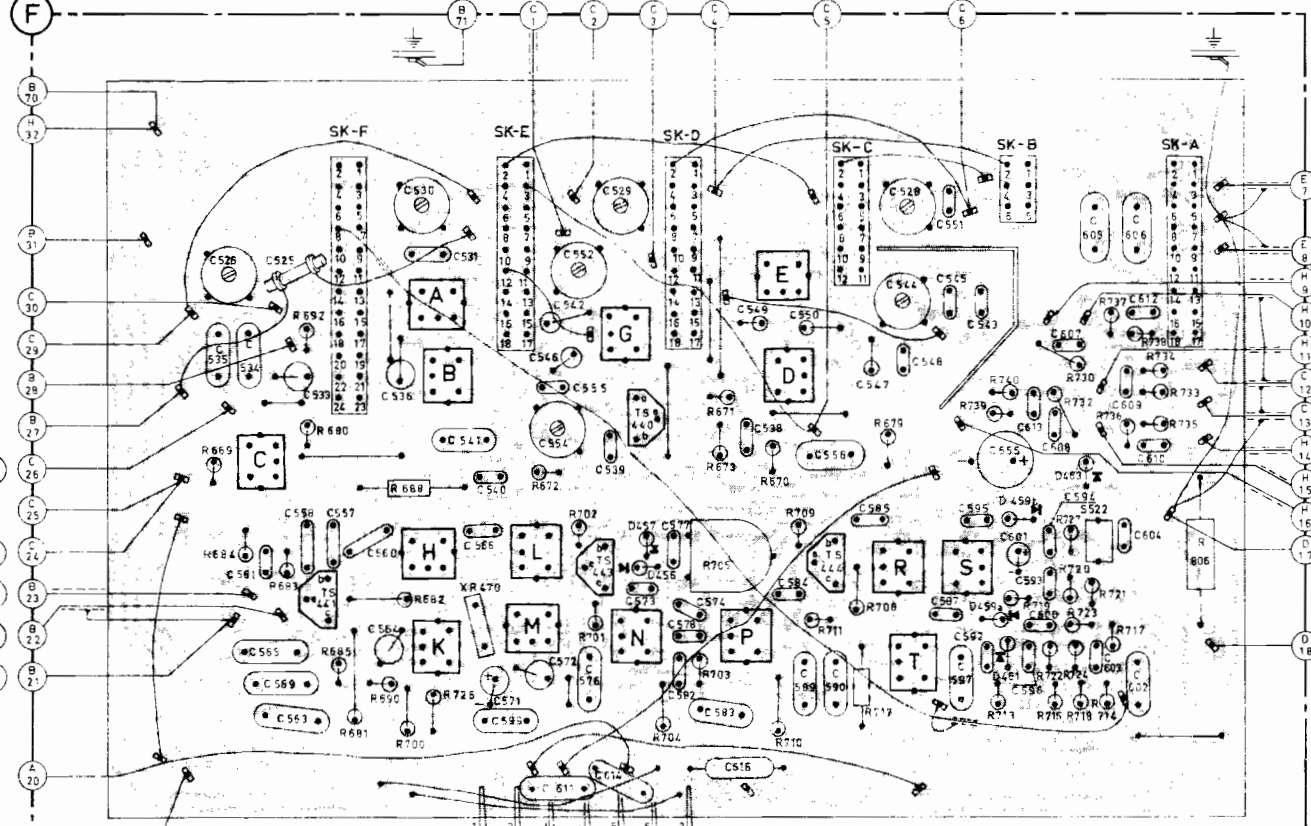
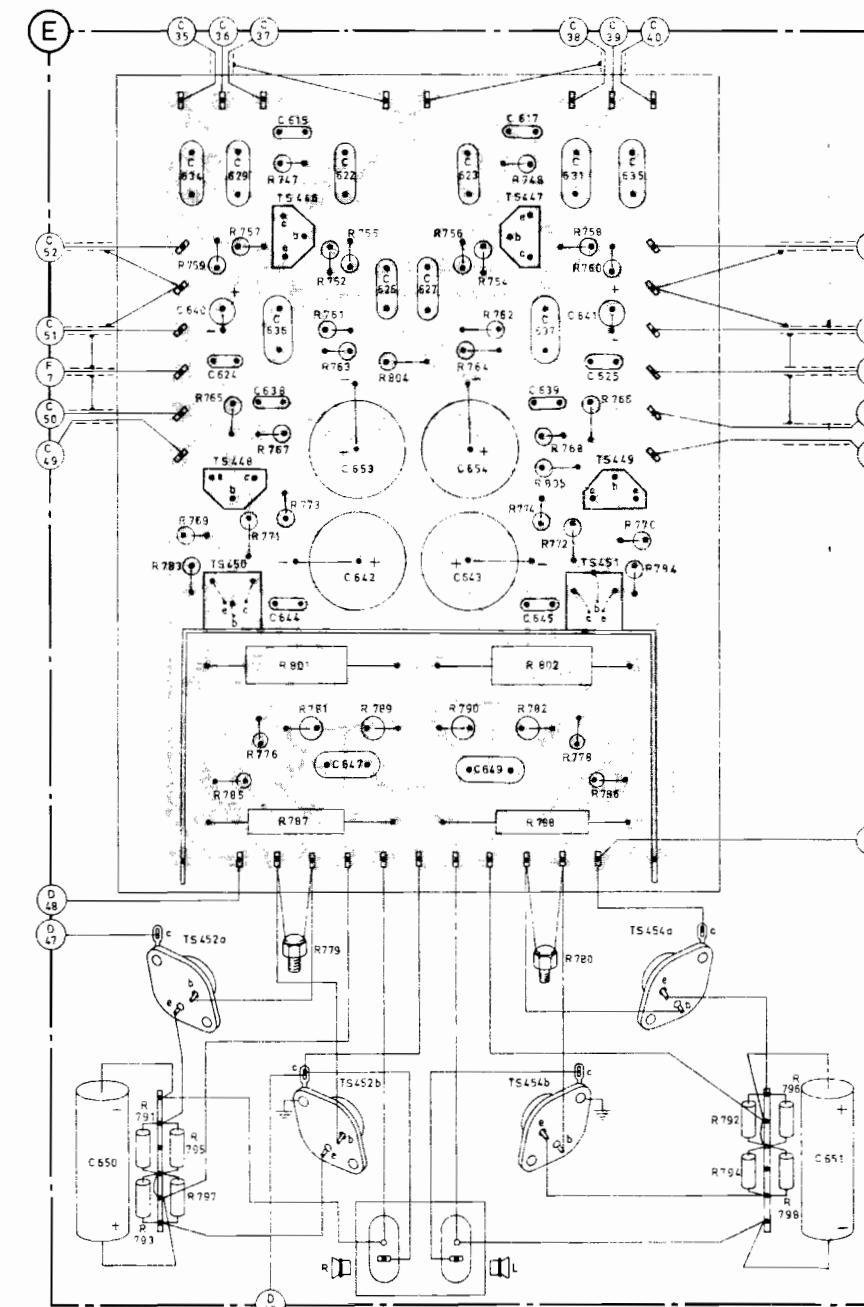
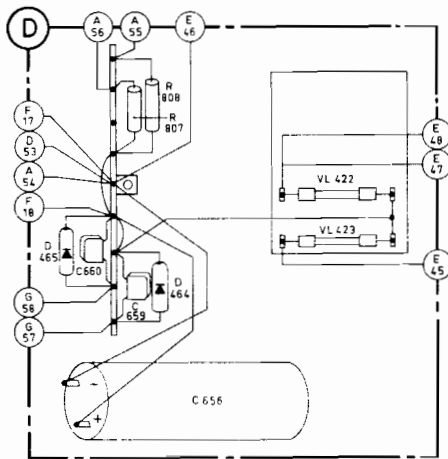
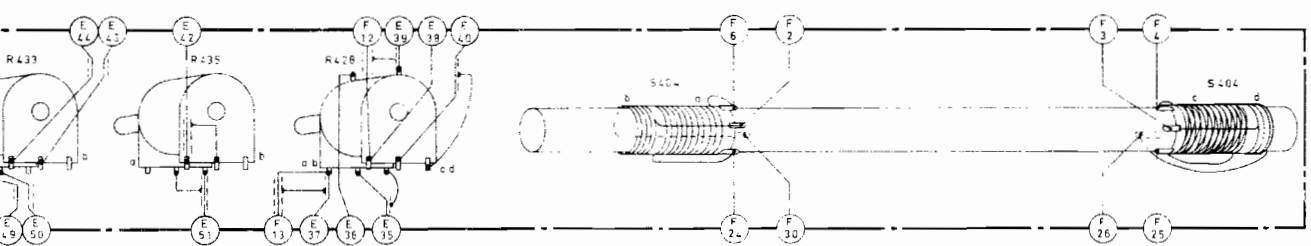
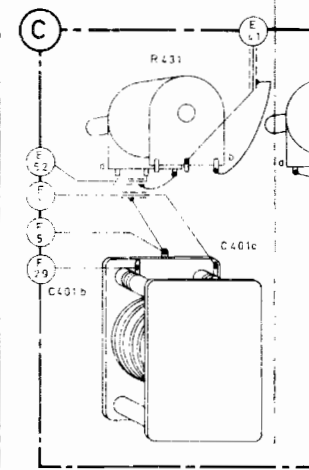
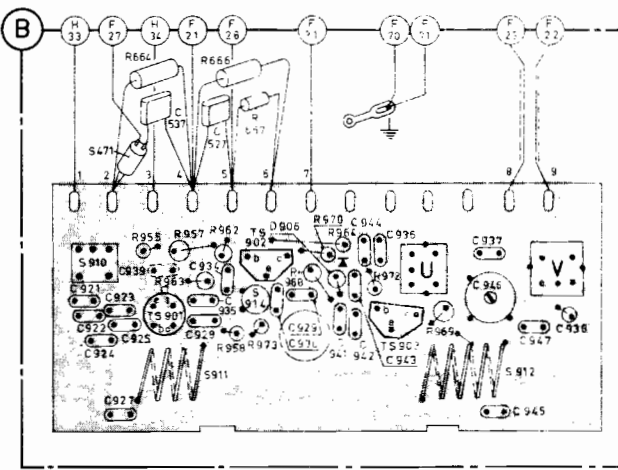
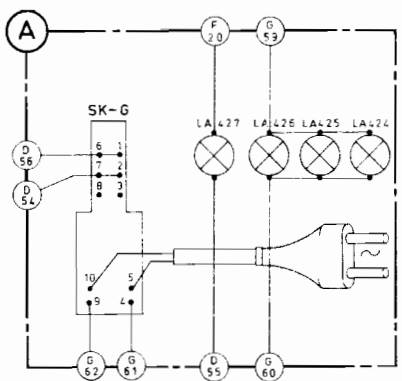
S	522	S	T	R	Z	D	E	Y	P	N	G	L	M	B	A	K	H	X	C	W	V	912	U	914	910	S		
C	610 612 606 609 605 607 608 613 655 543 545 551 548 528 544 547 556 550 538 549										529 539 552 546 542 554 555	540 541 531 530 536							525 533 534 526 535		938 947 945 946 937	936 944 942 943 941 929 930 973 958 934 935 928 939 925 927 923 924 922 921				C		
C	602 603 604 594 593 600 592 595 597 587										585 590 589 588 616 583 574 578 582 577 573 614 576 611 572 599 566 571								564 560 557 558 593 569 565 568							C		
C	68 69 75 76 70										64 66 74 73 65	60	50	49	56	57	53 48 47 55 54											C
R	733 734 735 736 737 730 732										740 739	679																R
R	806 717 714 718 720 724 727 716										713																	R
R	148 - 150 124 - 133 121 122 145 146 144 139 136 134 135 137 138 147										140 104 102	118 - 120 115 103 101 113 111 114 112	153 109 99	110 108 96 95 87 86 97 98 88 89 90														R



	e	b	c
TS 452 a	10.6V	10.7V	23V
TS 452 b	10.6V	10.5V	0V
TS 454 a	10.6V	10.7V	23V
TS 454 b	10.6V	10.5V	0V



S	431	910 471 911	914	U	912	V	W	C	XHKAB	HL	GH	PVED	Z	RT	S	432
C	660 659	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570
R	808	807	806	805	804	803	802	801	800	799	798	797	796	795	794	793
R	807	806	805	804	803	802	801	800	799	798	797	796	795	794	793	792



Sk-H	CONNECTED
110V	1-2 3-4 5-6
127V	1-2 3-4 7-8
220V	2-3 5-6
240V	2-3 7-8

GB

- 1 Turn the cores of T, M and K half-way inwards. Turn the cores of C and B outwards. Set the top of the response curve to the centre of the picture by shifting the generator frequency.
- 2 Adjust for maximum height and symmetry.
- 3 Apply a signal through a coupling winding around the ferroceptor.
- 4 A shortwave signal, should, however, be applied through a dummy aerial.
- 5 Tune the set.
- 6 Turn the cores of P, L and V fully outwards. Turn the core of S fully inwards. Open bridge A and short circuit C599 (AFC). Keep the input signal as weak as possible and keep the earthing point of the measuring flex as close as possible to the injecting point.
- 7 Close bridge V.
- 8 Adjust for maximum slope and symmetry of the S-curve.
- 9 Remove the core of S912.

Stereo decoder

- 9 Connect a stereo generator (for instance, PM6455). Detach the connection at point 3, and apply -1.4 V dc through a 100-kΩ-resistor to point 3.
- 10 Adjust R98 so that the lamp just lights. Then remove the -1.4 V voltage and restore the interrupted connection. Now with R705 the level of the stereo input signal on which the decoder starts operating can be adjusted. (The signal should be so adjusted that, in case of a stereo aerial signal of 100 μV, the decoder, after having been adjusted, just lights up.

F

- 1 Enfoncer à demi les noyaux de T, M et K. Dévisser complètement les noyaux de C et B. Placer la crête de la courbe de réponse au centre de l'image en déplaçant la fréquence du générateur.
- 2 Ajuster sur hauteur et symétrie maximales.
- 3 Appliquer un signal au ferrocepteur à travers la spire d'accouplement sur O.C. appliquer le signal à travers une antenne fatrice.
- 4 Syntoniser.
- 5 Dévisser complètement les noyaux P, L et V. Enfoncer complètement le noyau S. Ouvrir le pontet A et court-circuiter C599 (CAF). Maintenir le signal d'entrée le plus petit possible et rapprocher le plus possible la terre du cordon secteur du point d'injection!
- 6 Fermer le pontet V.
- 7 Ajuster sur raideur et symétrie maximales de la courbe en "S".
- 8 Enlever le noyau de S912.

Décodeur stéréophonique

- 9 Brancher le générateur stéréo, un PM6455, par exemple. Détacher la connexion sur le point 3 et raccorder -1.4 V dc par de 100 kΩ l'intermédiaire sur le point 3.
- 10 Régler R98 de manière que le témoin s'allume tout juste. Oter ensuite la tension de -1.4 V et restaurer la liaison interrompue. R705 permet le réglage du niveau du signal d'entrée stéréo entraînant ainsi le fonctionnement du décodeur (régler de telle manière que pour un signal d'antenne stéréo de 100 μV, l'indicateur s'allume tout juste lorsque le décodeur est ajusté!).

I

- 1 Regolare i nuclei delle bobine T, M e K a metà corsa. Estrarre completamente i nuclei delle bobine C e B. Porre il picco della curva di responso al centro dello schermo, variando le frequenze del generatore.
- 2 Regolare per la massima ampiezza e simmetria.
- 3 Applicare un segnale al ferroceptor attraverso una spira d'accoppiamento. In O.C. applicare un segnale attraverso una antenna fittizia.
- 4 Sintonizzare.
- 5 Estrarre completamente i nuclei P, L e V. Far rientrare completamente i nuclei S. Aprire il ponte A e cortocircuitare C599 (CAF). Mantenere il più basso possibile il segnale d'ingresso e collegare la massa del cavo del generatore il più vicino al punto di iniezione.
- 6 Chiudere il ponte V.
- 7 Regolare la curva ad "S" per la massima ampiezza e simmetria.
- 8 Estrarre il nucleo di S912.

NL

- 1 Kernen van T, M, en K half indraaien. Kernen van C en B uitdraaien. Top van de doorlaatkromme, door verschuiving van de generatorfrequentie, in het midden van het beeld plaatsen.
- 2 Afregelen op max. hoogte en symmetrie.
- 3 Signaal via koppelwinding om ferroceptor toevoeren, bij K.G. signaal via kunstantenne toevoeren.
- 4 Apparaat afstemmen.
- 5 Kernen van P, L en V geheel uitdraaien. Kern van S geheel indraaien. Brug A openen en C599 (AFC) kortsluiten. Ingangssignaal zo klein mogelijk en de aarding van het meetsnoer zo dicht mogelijk bij het injectiepunt houden!
- 6 Brug V sluiten.
- 7 Afregelen op max. steilheid en symmetrie van de "S" kromme.
- 8 Verwijder de kern van S912.

Stereo decoder

- 9 Stereo generator aansluiten (b.v. PM6455). Aansluiting op punt 3 losmaken en -1.4 V dc via 100 kΩ op punt 3 aansluiten.
- 10 R98 zodanig instellen dat het lampje juist gaat branden. Hierna de spanning van -1.4 V verwijderen en onderbroken verbinding herstellen. Met R705 kan nu het niveau van het stereo-ingangssignaal worden ingesteld waarbij de decoder gaat werken (zodanig instellen dat bij een stereo-antennesignaal van 100 μV de indicator, bij afgeregelde decoder juist oplicht!).

D

- 1 Drehe die Kerne von T, M und K halb zurück und drehe die Kerne von C und B ganz heraus. Bringe die Spitze der Durchlasskurve durch Verschieben der Generatorfrequenz in Bildmitte.
- 2 Justiere auf maximale Höhe und Symmetrie.
- 3 Führe ein Signal über die Kopplungswicklung um die Stabantenne. Ein KW-Signal soll dahingegen über die Kunstantenne zugeführt werden.
- 4 Stimme das Gerät ab.
- 5 Drehe die Kerne von P, L und V ganz heraus. Drehe den Kern von S ganz zurück. Öffne Brücke A und schliesse C599 (AFC) kurz. Halte das Eingangssignal so klein wie möglich und die Erdung der Netzschur so dicht wie möglich bei der Injizierstelle!
- 6 Schliesse Brücke V.
- 7 Justiere auf maximale Steilheit und Symmetrie der "S"-Kurve.
- 8 Entferne den Kern von S912.

Stereo-Decoder

- 9 Schliesse einen Stereo-Generator an (z.B. PM6455) Löse den Anschluss an Punkt 3 und schliesse über einen 100-kΩ-Widerstand -1.4 V dc an Punkt 3 an.
- 10 Stelle R98 so ein, dass die Lampe soeben brennt. Entferne alsdann die Spannung von -1.4 V und stelle die unterbrochene Verbindung wieder her. Stelle jetzt mit R705 das Niveau des Stereo-Eingangssignals ein; der Decoder wird hierbei betätigt. (Das Signal soll so eingestellt sein, dass bei einem Stereo-Antennensignal von 100 μV der Indikator bei justiertem Decoder gerade aufleuchtet!).

Decodificatore stereofonico.

- 9 Interrompere il collegamento sul punto 3. Collegare su questo punto un generatore stereo, per esempio un PM6455 attraverso una resistenza da 100 kΩ, la cui uscita sia regolata per 1.4 V dc.
- 10 Regolare R98, mantenendo costante la tensione di 1.4 V dc, fino a far innescare la lampada pilota. Ripristinare il collegamento interrotto. R705 permette la regolazione del livello del segnale stereo in ingresso e quindi il perfetto funzionamento del decodificatore. (Regolare in modo che l'indicatore si illumini per un segnale d'ingresso di 100 μV. Tutto questo è facilmente ottenibile se il decodificatore è ben tarato).

S

- 1 Vrid kärnorna T, M och K halvvägs inåt. Vrid kärnorna C och B utåt. Förflytta resonanskurvas topp till oscilloskopsskärmens mitt genom att ändra generatorfrekvensen.
- 2 Justera för max. höjd och symmetri.
- 3 Anslut en signal via en slinga runt ferritantennen. Kortvågssignalen skall emellertid anslutas via en konst-antenn.
- 4 Ställ in mottagaren.
- 5 Vrid kärnorna P, L och V helt utåt. Vrid kärnan S helt inåt. Öppna bryggan A och kortslut C599 (AFK). Håll ingångssignalen så svag som möjligt och använd en jordpunkt så nära mätpunkten som möjligt.
- 6 Slut bryggan V.
- 7 Justera för max höjd och symmetri på S-kurvan.
- 8 Avlägsna kärna S912.

Stereo dekoder

- 9 Anslut en stereogenerator (t ex PM6455). Lossa anslutningen vid punkt 3 och anslut 1.4 V d.c. via 100 kΩ motstånd till punkt 3.
- 10 Justera R98 så att lampen precis tändes. Avlägsna därefter -1.4 V spänningen och återställ anslutningen. Stereo-ingångssignalens nivå vid vilken dekodern börjar arbeta kan nu justeras med R705. (Signalen skall justeras så att dekodern precis tändes vid en stereo-antenn-signal på 100 μV)

N

- 1 Sku kjernene T, M og K halvveis innover. Skru ut kjernene C og B. Sett toppen av totalkurven til midten av bildet ved å skifte generatorfrekvens.
- 2 Justér til maks. høyde og symmetri.
- 3 Tilfør et signal via en kopplingsløyfe rundt ferroceptoren. Et kortbølgesignal må imidlertid tilføres via en kunst-antenne.
- 4 Avstem apparatet.
- 5 Skru helt ut kjernene P, L og V og skru helt inn kjernen S. Bryt printbroen A og kortslutt C599 (AFR). Sett inngangssignalet så lavt som mulig samt se til at målekabelens skjerm er jordet så nær målepunktet som mulig.
- 6 Lodd igjen printbro V.
- 7 Justér S-kurven til maks. steilhet og symmetri.
- 8 Fjern kjernen i S912.

Stereo decoder

- 9 Forbind en stereogenerator (f.eks. PM6455). Lodd fra forbindelsen til pkt. 3 og tilfør en -1.4 V d.c. spenning via en motstand på 100 kΩ til pkt 3.
- 10 Justér R98 slik at lampen akkurat lyser og fjern deretter -1.4 V spenningen og motstanden. Med R705 justeres nivået til stereosignalet slik at lampen akkurat lyser op når stereo inngangssignalet er 100 μV.

DK

- 1 Drej kernerne i T, M og K halvt ind, og drej kernerne i C og B omtrent ud. Indstil generatoren til kurvens top ligger i midten af skærmen.
- 2 Juster til max højde og symmetri.
- 3 Tilfør signalet via en koblingsvinding omkring ferroceptoren. Kortbølgesignalet skal tilføres gennem en kunstantenne. Indstil apparatet.
- 4 Drej kernerne i P, L og V omtrent ud, og drej kernen i S helt ind. Åbn broen A og kortslut C599 (AFC). Hold indgangssignalet så svagt som muligt, og stelforbind målekablet så nær tilslutningspunktet som muligt.
- 5 Luk broen V.
- 6 Juster S-kurven til max højde og symmetri.
- 7 Fjern kernen i S912.

Stereodekoder

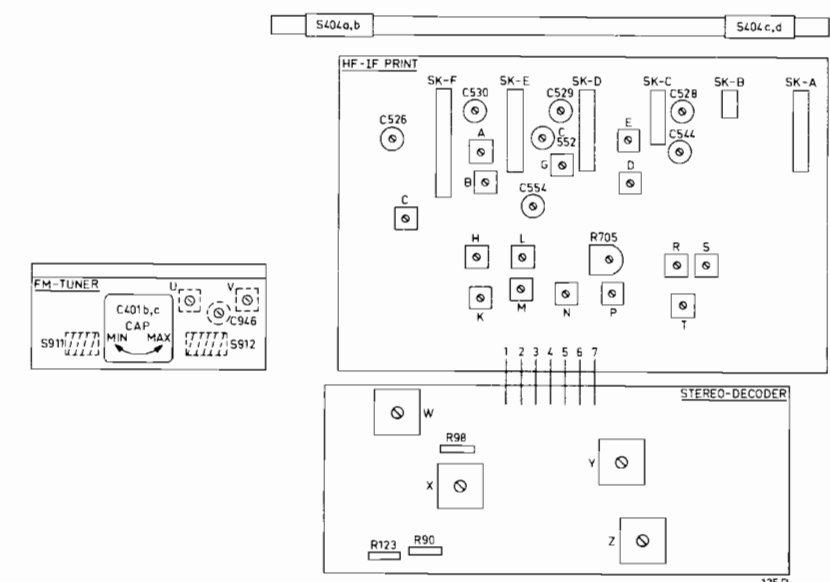
- 9 Tilslut en stereogenerator (fx PM6455). Fjern forbindelsen ved punkt 3, og tilfør -1.4 V til punkt 3 via 100 kΩ.
- 10 Juster R98 indtil lampen lyser. Fjern den tilførte -1.4 V spænding og monter atter forbindelsen ved punkt 3. Juster herefter stereoindgangssignalet med R705 til det niveau, hvor dekoderen begynder at fungere. (justeringen skal være udført således, at lampen lige netop begynder at lyse ved et antennesignal på 100 μV).

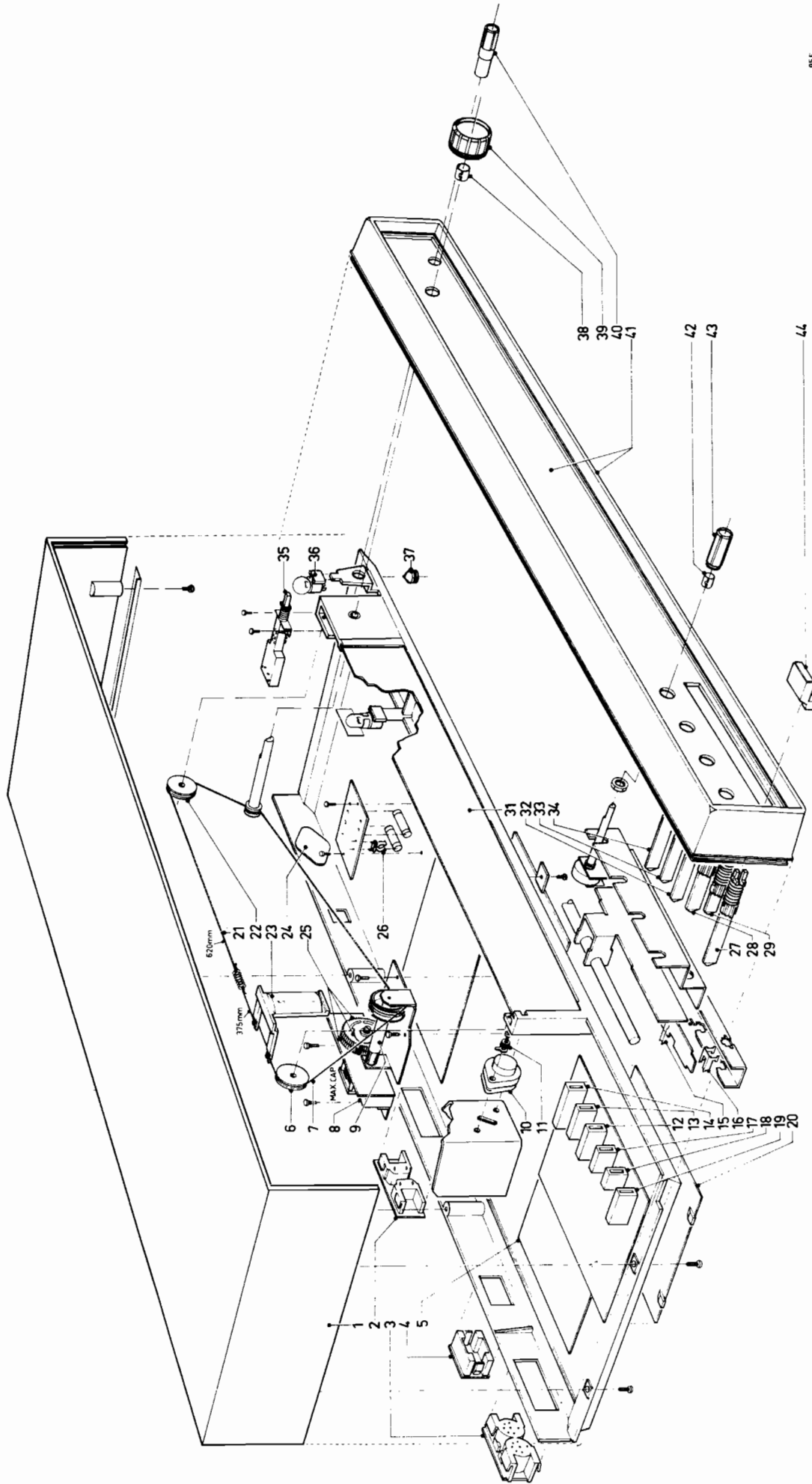
SF

- 1 Kierrä kelojen T, M ja K sydämmet puoliksi sisään. Kierrä kelojen C ja B sydämmet kokonaan auki. Aseta herkkyyssäätöruun huippu kuvan keskelle muuttamalla generaattorin taajuutta. Säädä maksimiin ja symmetriseksi.
- 2 Vie ferroceptorin signaali kytkinkelan kautta. LA-signaali vietään kuitenkin tekoantennin kautta.
- 3 Viritä laite.
- 4 Kierrä kelojen P, L ja V sydämet kokonaan auki. Kierrä kelan S sydän kokonaan sisään. Irroita yhdistys A oikosulje C599 (ATS). Pidä syöttösignaali mahdollisimman heikkona sekä mittajohdon maadoituspaiste mahdollisimman lähellä syöttöpistettä.
- 5 Yhdistä silta V.
- 6 Säädä S-käyrä maksimiin ja symmetriseksi.
- 7 Irroita S912:n sydän.

Stereodekooderi

- 9 Yhdistä stereogeneraattori (esim. PM6455). Irroita pisteen 3 liitos ja vie -1.4 V dc. 100 kΩ vastuksen kautta pisteeseen 3. Säädä R98 siten, että lamppu juuri heikuu. Poista -1.4 V jännite ja juota kiinni liitos. Nyt voidaan säätää stereosignaalin sisääntulotaso sellaiseksi, että dekooderi kytkettyy päälle säätämällä potentiometriä R705. (Signaalin tulee olla niin säädetty, että dekooderi juuri toimii jos antenisignaali on 100 μV).





* - / .. N = oak - eiken - chêne - eiche - quercia
 ek - eg - elk - tammi
 - / .. P = rosewood - palissander
 - / .. T = teak - teck
 - / .. Z = walnut - noten - nusselner - valmus - noce
 valnöt - valnöt - valnöt - valnöt

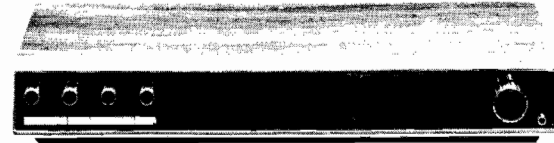
1 (- / .. N)	4822 426 40017	16	4822 528 80155	26	4822 404 10152	37	4822 492 60063	4822 462 40227
1 (- / .. P)	4822 426 40019	17	4822 321 30042	27	4822 278 40004	38	4822 278 30088	4822 532 20385
1 (- / .. T)	4822 426 40018	18	4822 210 10162	28	4822 278 40001	39	4822 278 30087	4822 413 40532
1 (- / .. Z)	4822 426 20015	19	4822 528 30151	29	4822 277 30454	40	4822 278 30084	4822 410 21123
2	4822 267 20123	20	4822 255 40069	30	4822 426 60027	41 (- / .. /00/53/63/73)	4822 278 30084	4822 459 40242
3	4822 267 20118	21	4822 532 50695	31 (- / .. /22)	4822 321 30101	42	4822 333 50395	4822 459 40251
4	4822 267 40129	22	4822 277 30454	32	4822 528 80155	43	4822 278 30088	4822 532 10284
5	4822 214 50103	23	4822 277 30454	33	4822 450 80363	44	4822 278 30085	4822 413 30522
		24	4822 277 30475	34	4822 272 10079		4822 278 30085	4822 410 21124
		25	4822 492 61741	35	4822 522 31129		4822 276 10373	
				36	4822 522 31129		4822 256 10007	

- C -		- II -			
C526, 528, 529 } C530, 544, 554 }	4822 125 50029	20 pF, trimmer	C564, 572 4822 121 50414	3 nF 63 V 2,5 %	
C531	4822 121 50387	229 pF, 63 V 1 %	C582	4822 122 30031	820 pF 2 %
C532	4822 120 10096	390 pF, 63 V 10 %	C593, 594	4822 122 30092	180 pF 2 %
C533	4822 121 50083	700 pF, 63 V 2,5 %	C595	4822 122 30107	270 pF 2 %
C534, 622, 623	4822 121 40058	82 nF 10 %	C596, 600	4822 122 30098	3,9 nF 10 %
C536	4822 121 50088	600 pF, 2,5 %	C602	4822 121 40053	27 nF 10 %
C540, 624, 625	4822 122 30129	4,7 nF 10 %	C603	4822 122 30027	1 nF 10 %
C542	4822 122 30099	3,3 nF 10 %	C607 - 610	4822 122 30094	220 pF 10 %
C545	4822 122 30017	18 pF, 2 %	C612, 613	4822 122 30091	390 pF 10 %
C546	4822 121 50439	1,2 nF, 63 V 1 %	C615, 617 }	4822 122 10042	1,5 nF 10 %
C547	4822 121 50043	320 pF, 63 V 1 %	C644, 645 }		
C549	4822 121 50026	200 pF, 63 V 1 %	C614, 616	4822 121 40049	1,5 nF 10 %
C550	4822 121 50017	106 pF, 1 %	C638, 639	4822 122 30098	3,9 nF 10 %
C552	4822 125 50026	10 pF, trimmer	C656	4822 124 70238	6800 μF 25 V
C555	4822 121 50018	113 pF 1 %			
C561	4822 122 30103	22 nF, -20+100 %			
- S -		- R -			
S404a - d	4822 158 60314	abcd	R428a-d	4822 102 30174	2x170 kΩ + 50 kΩ log.
S411 a - g	4822 146 40196		R431a, b	4822 102 30171	2x100 kΩ log.
S471	4822 526 10024		R433a, b	4822 102 30173	2x470 kΩ neg. log.
S472a, b	4822 156 40567	292-	R435a, b	4822 102 30175	2x4,7 kΩ neg. log + log.
S473	4822 156 40086	17--	R705	4822 100 10107	470 kΩ
S475a, b	4822 153 10081	24--	R773, 774	4822 111 30114	10 Ω 0,25 W
S477a, b	4822 156 40548	472-	R779, 780	4822 116 30089	N.T.C. 15 Ω 10 %
S481a, b, c	4822 156 10381	092-	R781 - 784	4822 111 30114	10 Ω 0,25 W
S484a, b, c	4822 156 10382	192-	R808	4822 110 40096	390 Ω 0,5 W
S487a, b	4822 156 10379	982-			
S490a, b, c	4822 153 50115		Various		
S493a, b, c	4822 156 30244	861-	LA424 - 427	4822 134 40008	6,3 V - 320 mA
S497a - d	4822 153 50116		VL-h (S411h)	4822 252 20007	
S500a, b, c	4822 156 30244	861-	VL422, 423	4822 153 20018	1 A
S504a - d	4822 153 50115		XR470 (452 kHz)	4822 242 70113	
S507a - d	4822 153 50116		XR470 (460 kHz)	4822 242 70146	
S511a - d	4822 153 50108				
S514a - d	4822 153 50113				
S518a - d	4822 153 10101	07--			
S522	4822 157 40112	23 μH ± 20 %			
- TS -		- D -			
TS1, 8, 9	4822 130 40318	BC148B	D14 - 19	4822 130 40229	AA119
TS2 - 7	4822 130 40318	BC148B	D20	4822 130 30773	BZX79/C4V7
TS3	4822 130 40476	BC158	D456, 457	4822 130 40229	AA119
TS440, 444	4822 130 40304	BF195	D459a, b	4822 130 30312	pair 2xAA119
TS441	4822 130 40739	BF334	D461	4822 130 30266	OF162
TS443	4822 130 40741	BF335	D463	4822 130 30774	BZX79/C10V
TS446, 447	4822 130 40216	BC149C	D464, 465	4822 130 30192	BY126
TS448, 449	4822 130 40318	BC148B	D906	4822 130 30272	BA102
TS450, 451	4822 130 40352	AC128/01			
TS452a, b	4822 130 40349	pair AD161/AD162			
TS454a, b	4822 130 40349	pair AD161/AD162			
TS901, 902	4822 130 40303	BF194			
TS903	4822 130 40304	BF195			

TUNER-AMPLIFIER 5701 5901

Service manual

SUPPLEMENT



387A

Dimensions 528 x 80 x 210 mm

(GB)

During production the wiring has been changed. A potentiometer-panel has been added and a number of components has been displaced onto the potentiometer panel.

(NL)

Tijdens de productie is de bedrading gewijzigd. Er is een potentiometerprint toegevoegd en een aantal componenten is naar deze potentiometerprint verplaatst.

(F)

Au cours de la production le câblage a été modifié. Une platine de potentiomètre a été ajoutée et quelques composants ont été déplacés vers le panneau potentiométrique.

(D)

Während der Produktion wurde die Verdrahtung geändert. Es ist eine Potentiometer-Printplatte hinzugekommen, auf die eine Anzahl der Komponenten übertragen wurde.

(I)

Nel corso della produzione, il circuito elettrico è stato modificato con l'afflicazione di un pannello per potenziometro sul quale vennero raggruppati alcuni componenti.

(S)

Under produktionens gång har tråddragningen ändrats. En potentiometerpanel har tillkommit och ett antal komponenter har flyttats till potentiometer panelen.

(DK)

Under produktionen er montagen ændret, idet der er indført et potentiometerpanel hvortil nogle af komponenterne er blevet flyttet.

(N)

Ledningsføringen er forandret under produksjonen. Et potensio-meterpanel er tilføyet, og diverse komponenter er flyttet over på potensio-meterpanelet.

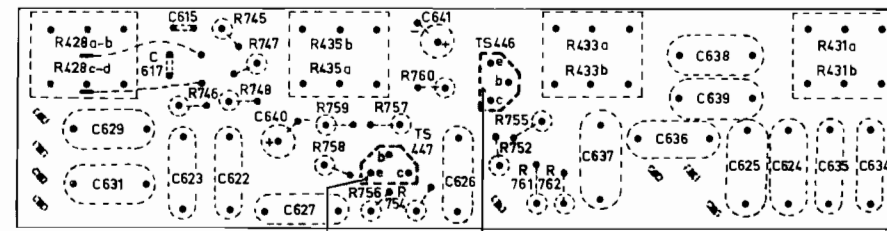
(SF)

Valmistuksen aikana on langoitusta muutettu. Potentiometrilevy on lisätty ja siihen on siirretty joukko komponentteja.

Supplement to the list of electrical parts

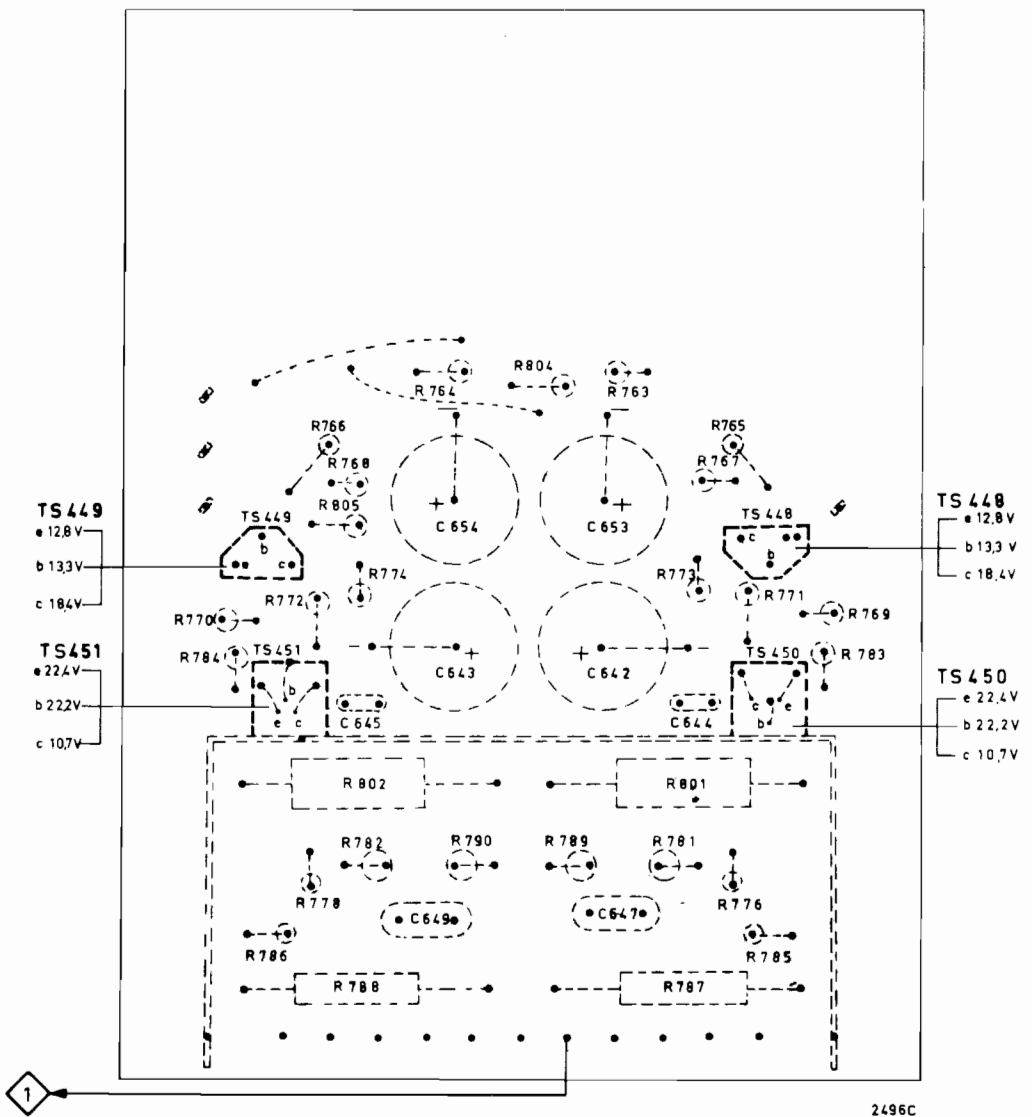
R428a,b - 4822 102 30205
R431a,b - 4822 102 30167
R433a,b - 4822 102 30173
R435a,b - 4822 102 30204

C	629631	617	623	615	622	640	627	641	626	637	636	638	639	625	624	635	634	C	
C								645	649	654	643	653	642	647	644				C
R	428a-b-c-d	745-748	758	759	435a-b	756	757	754	760	752	755	761	762	433b-a		431b-a		R	
R		770	772	766	768	805	774	764	804	763	773	767	765	771	769	783		R	
R		784	786	778	788	802	782	790	789	801	781	787	776	785				R	

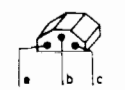


TS447 e=3V
b=3.7V
c=6V

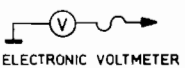
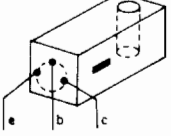
TS446 e=3V
b=3.7V
c=6V



TS446-449



TS450
TS451



ELECTRONIC VOLTMETER



